

70348

1917
32

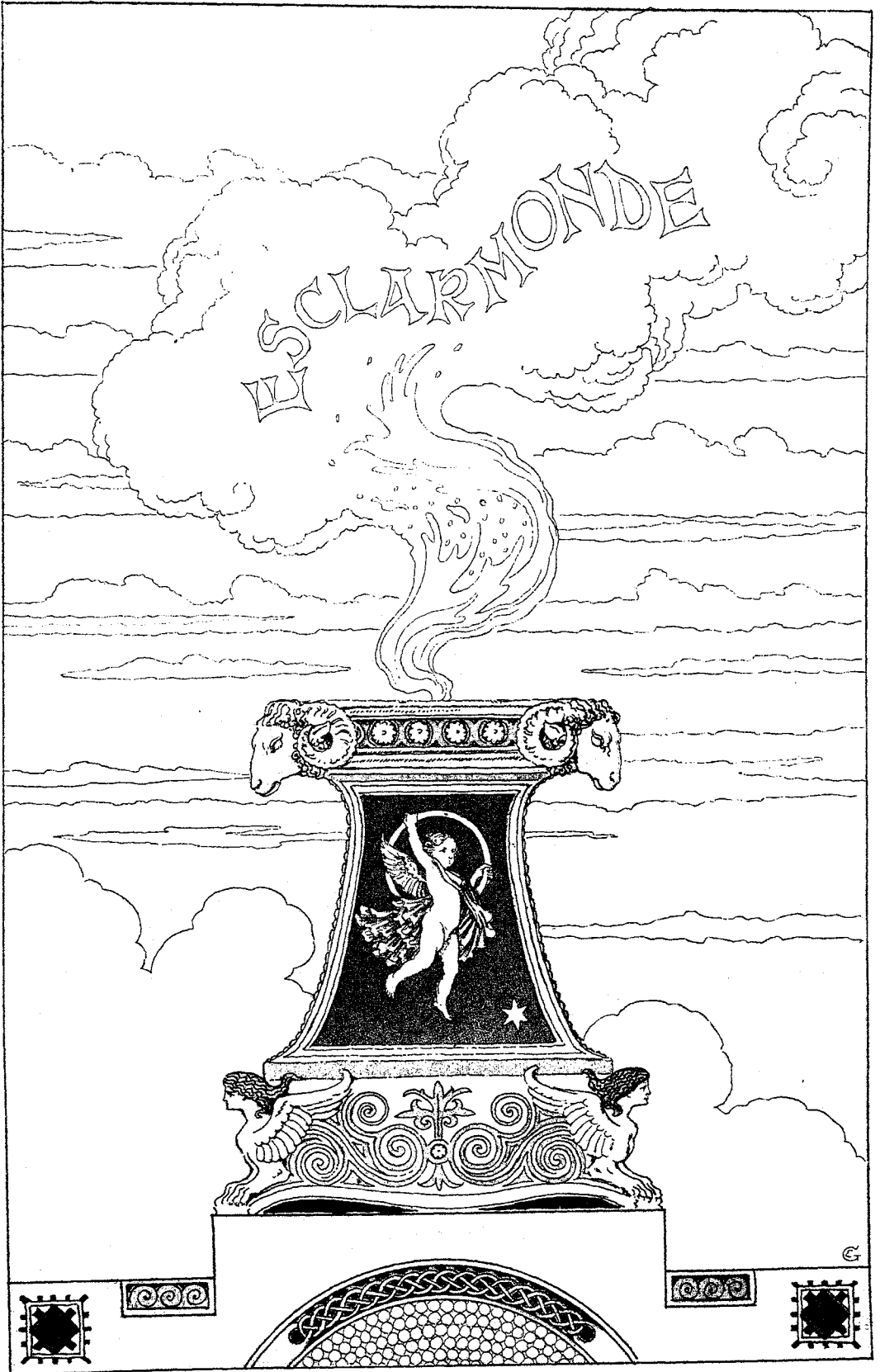
ESCLARONDE

J. MASSENET

POST

à Mademoiselle
SIBYL SANDERSON

Les Auteurs





ESCLARMONDE

*Opéra romanesque en quatre actes et huit tableaux
dont un Prologue et un Épilogue*

PERSONNAGES

ESCLARMONDE, Impératrice d'Orient.

PARSEÏS, sa sœur.

LE CHEVALIER ROLAND, comte de Blois.

L'EMPEREUR PHORCAS, père d'ESCLARMONDE.

L'ÉVÊQUE DE BLOIS.

ÉNÉAS, chevalier byzantin, fiancé de Parséis.

CLÉOMER, roi de France.

Un envoyé Sarrazin. — Un héraut Byzantin.
Dignitaires de l'Empire. — Chevaliers. — Guerriers. — Gardes.
Moines, Prêtres et Pénitents. — Bourreaux et aides.
Peuple.

Enfants de chœur. — Thuriféraires.
Esprits de l'air; Esprits de l'eau; Esprits du feu.
Nymphes et Sylvains.

PROLOGUE

A Byzance. — Dans la Basilique.

ACTE I

Une terrasse du palais de l'Impératrice Esclarmonde, à Byzance.

ACTE II

*L'île enchantée.
Une chambre dans un palais magique.*

ACTE III

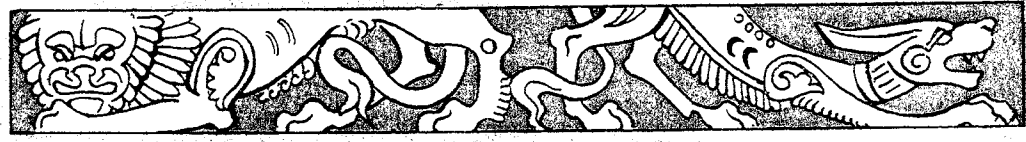
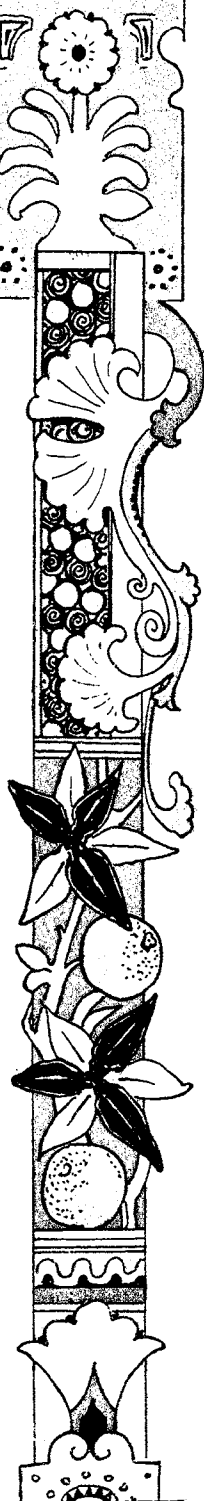
*A Blois. — Une place de la ville assiégée.
Une chambre dans le palais du roi Cléomer.*

ACTE IV

La forêt des Ardennes.

EPILOGUE

A Byzance. — Dans la Basilique.



THÉÂTRE NATIONAL DE L'OPÉRA-COMIQUE

DISTRIBUTION

ESCLARMONDE	M ^{lles} SYBYL SANDERSON.
PARSÉS	NARDI.
LE CHEVALIER ROLAND	MM. GIBERT.
L'EMPEREUR PHOCCAS	TASKIN.
L'ÉVÊQUE DE BLOIS	BOUVET.
ENÉAS	HERBERT.
CLÉOMER	BOUDOURESQUE.
UN ENVOYÉ SARRAZIN	TROY.
UN HÉRAUT BYZANTIN	CORNUBERT.

CHOEURS :

DIGNITAIRES, CHEVALIERS, GUERRIERS, GARDES, MOINES, PRÊTRES ET PÉNITENTS,
ENFANTS DE CHOEUR, ESPRITS, PEUPLE.

BALLET :

ESPRITS DES BOIS, ESPRITS DE L'ONDE, ESPRITS DU FEU, NYMPHES ET SYLVAINS.

CHEF D'ORCHESTRE : M. JULES DANBÉ

DIRECTEUR DE LA SCÈNE : M. CHARLES PONCHARD

CHEF DU CHANT : M. EMILE BOURGEOIS

CHEF DES CHOEURS : M. HENRI CARRÉ

DANSES RÉGLÉES PAR M^l^{le} MARQUET

DÉCORS :

de MM. AMABLE et GARDY et de MM. LAVASTRE et CARPEZAT

Costumes dessinés par M. CHARLES BIANCHINI

NOTA. — Les droits de représentation, d'exécution publique, de traduction et de reproduction sont réservés pour tous pays.

Pour traiter de la location de la partition et des parties d'orchestre s'adresser à MM. G. HARTMANN et C^o, seuls propriétaires pour tous pays. — Toute reproduction partielle ou totale, par la copie ou l'autographie, des chœurs ou des parties d'orchestre sera rigoureusement poursuivie.



TABLE

PREMIER TABLEAU

PROLOGUE

L'EMPEREUR PHORCAS, DIGNITAIRES, GUERRIERS, PEUPLE

L'EMPEREUR PHORCAS.	Dignitaires!... Guerriers!...	1
LA FOULE.	O divine Esclarmonde!...	8

DEUXIÈME TABLEAU

ACTE I

ESCLARMONDE, PARSÉIS, LE CHEVALIER ÉNÉAS, VOIX DES ESPRITS

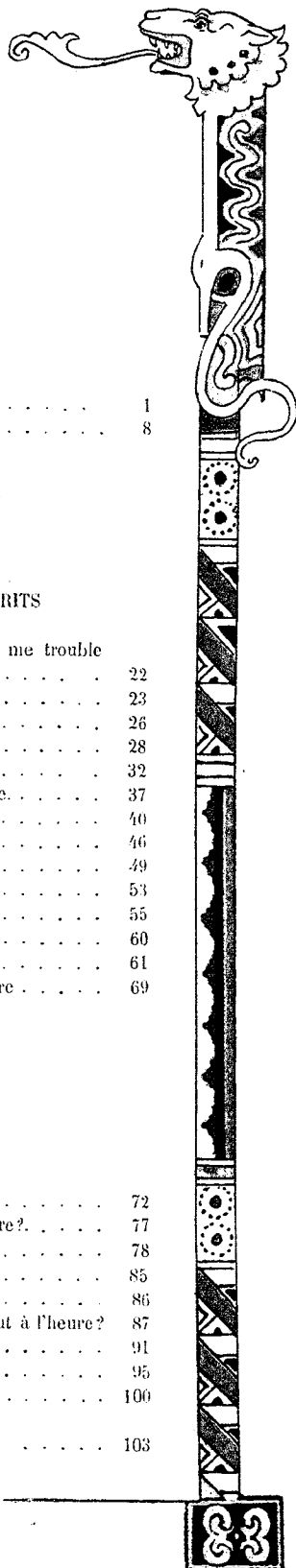
ESCLARMONDE.	Roland!... Roland! Comme ce nom me trouble étrangement!	22
	Comme il tient ma pensée!	23
PARSÉIS.	O ma sœur, ma tendre souveraine	26
	Parmi les rois régnants	28
ESCLARMONDE, PARSÉIS.	Ah! trop malheureuse Esclarmonde!	32
ÉNÉAS	Salut, impératrice auguste et vénérée.	37
	En l'honneur de vos divins yeux	40
ESCLARMONDE, PARSÉIS, ÉNÉAS	Oui, je permets l'espoir	46
ESCLARMONDE	C'en est fait! Je ne résiste plus!	49
	O lune, triple Hécate!	53
	Esprits de l'air! Esprits de l'onde!	55
ESCLARMONDE, PARSÉIS.	Dans la forêt des Ardennes.	60
	Sonne, ô cor, ton chant superbe	61
ESCLARMONDE	Adieu, Parséis! ô sœur qui m'es chère	69

TROISIÈME TABLEAU

ACTE II

ESCLARMONDE, LE CHEVALIER ROLAND, VOIX DES ESPRITS

LES ESPRITS	<i>Danse.</i>	72
ROLAND.	Où suis-je?... En quel lieu de la terre?	77
CHEUR INVISIBLE.	Dans ce séjour inconnu	78
ESCLARMONDE	Sois bénie, ô magie!	85
	Nuit vénérée, ô Nuit!	86
ROLAND.	Quelle forme vers moi se penchait tout à l'heure?	87
ESCLARMONDE	Si tu m'acceptes pour épouse.	91
ESCLARMONDE, ROLAND.	Voici le divin moment!	95
CHEUR INVISIBLE.	Hymen! Hyménée!	100
ENTR'ACTE.	<i>Orchestre.</i>	103



QUATRIÈME TABLEAU

ROLAND	Hélas!.. ma bien aimée, elle est donc terminée	106
	Chère épouse, ô chère maîtresse.	107
ESCLARMONDE	Ami, songe au serment que tu dois respecter	111
	Le chef des Sarrasins Sarwégur l'implacable	113
	Chaque nuit, cher amant	114
ESCLARMONDE, LES VIERGES DE SAINT-GEORGES	Vierges au cœur innocent, aux mains pures	117
ROLAND	O glaive, à ton aspect je m'incline.	122
ESCLARMONDE, ROLAND	Garde-toi d'oublier ton serment.	125

CINQUIÈME TABLEAU

ACTE III

ROLAND, L'ÉVÊQUE, LE ROI CLÉOMER, L'ENVOYÉ SARRAZIN, GUERRIERS, MOINES, ENFANTS DE CHOEUR, PEUPLE

LE PEUPLE	O Blois, misérable cité!	128
LE ROI CLÉOMER	O mon peuple, en ces jours d'alarmes	130
ENFANTS DE CHOEUR ET MOINES	Kyrie eleison!	136
L'ÉVÊQUE	Mettez en Dieu votre espérance	137
LE ROI, LE PEUPLE	Tout espoir est perdu!	139
L'ENVOYÉ SARRAZIN	Roi Cléomer, je viens connaître la répose	141
ROLAND	Oui, c'est moi reprends espoir, ô noble roi	144
ROLAND, L'ÉVÊQUE, LE ROI, LE PEUPLE	Jeunes guerriers, prenez vos armes	147
L'ÉVÊQUE, LES ENFANTS, LES FEMMES	Mais tandis que Roland va combattre.	157
	Dieu de miséricorde!.. ô Père!	158
LE PEUPLE	Victoire! Victoire!	163
LE ROI	Noble héros! je veux par une récompense	168
ROLAND	Son époux? que répondre	170
L'ÉVÊQUE, LE ROI, LE PEUPLE	Que dit-il? Par quel mystère?	173
LE ROI	Pour tout autre que toi, Roland	175
LE PEUPLE	Gloire! chantons notre victoire	177
ROLAND	Ah! loin de cette foule et de son allégresse!	180
ENTR'ACTE	<i>Orchestre.</i>	185

SIXIÈME TABLEAU

LE PEUPLE	Gloire, chantons notre victoire!	189
ROLAND	Le peuple délivré	191
	La nuit bientôt sera venue	192
ROLAND, L'ÉVÊQUE	Mon fils! Je te bénis!	194
	Quoi! vous ici, mon père.	194
ROLAND	Pendant la nuit, elle est venue!	202
L'ÉVÊQUE	A genoux! Je ne saurais t'absoudre!	206
ESCLARMONDE, ROLAND	Ah! c'est elle! O doux frisson d'amour!	210
L'ÉVÊQUE, LES GUERRIERS ET LES PRÊTRES	Au nom du père, au nom du fils!	213
ESCLARMONDE	Roland! tu m'as trahie!	216
	Regarde-les ces yeux.	216
L'ÉVÊQUE, LES PRÊTRES	Arrière! arrière! saisissez-la!	220

SEPTIÈME TABLEAU

ACTE IV

ESCLARMONDE, PARSÉIS, ÉNÉAS, PHORCAS, UN HÉRAUT BYZANTIN
VOIX DES ESPRITS, NYMPHES ET SYLVAINS

NYMPHES ET SYLVAINS	<i>Danse</i>	226
LE HÉRAUT BYZANTIN	Entendez tous ce que ma voix proclame.	231

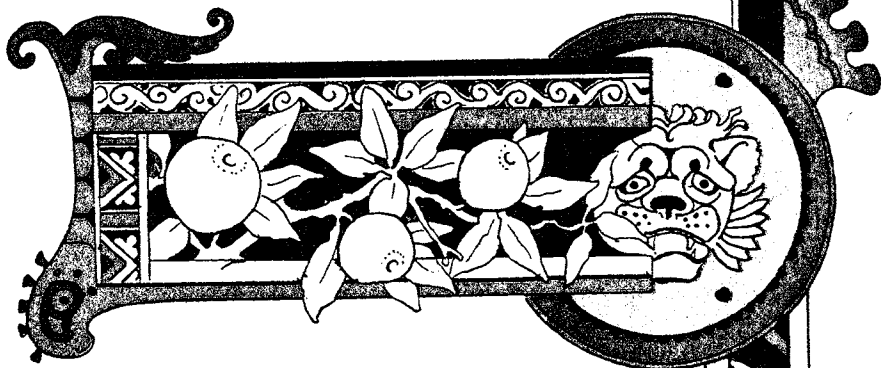


PARSÉIS, ÉNÉAS	Oui, le délai marqué s'avance	234
PARSÉIS	C'est en vous que j'espère	235
PHORCAS	Les temps vont s'accomplir	239
	Sort mystérieux auquel j'obéis	240
	Que vois-je? Énéas! Parséis!	241
PARSÉIS	Des Esprits que jamais je n'ai vus qu'en tremblant!	243
ÉNÉAS, PARSÉIS	Grâce pour elle! pitié!	248
PHORCAS	Esprits de l'air! Esprits de l'onde!	249
ESCLARMONDE	D'une longue torpeur je sens que je m'éveille	250
	En retrouvant la vie et la pensée	252
ESCLARMONDE, PARSÉIS, ÉNÉAS	Esclarmonde! ta désobéissance	256
PHORCAS, VOIX DES ESPRITS	Obéis! Esclarmonde à l'inflexible loi	265
ESCLARMONDE	Donc pour sauver la vie à celui que j'adore	265
ESCLARMONDE, PARSÉIS, ÉNÉAS, PHORCAS	Obéis! c'est le salut pour lui!	265
ESCLARMONDE	J'accomplirai le sacrifice	273
ROLAND	C'est elle! ma bien aimée!	275
ESCLARMONDE	Jadis, j'étais digne de toi	277
ESCLARMONDE, ROLAND	Le bonheur que rien n'achève	279
ESCLARMONDE	Ah! malheureuse! Au trépas, Roland par moi livré	285
PHORCAS, LES VOIX DES ESPRITS	Réponds! réponds! réponds!	287
ROLAND	Disparue! maudite!	289

HUITIÈME TABLEAU

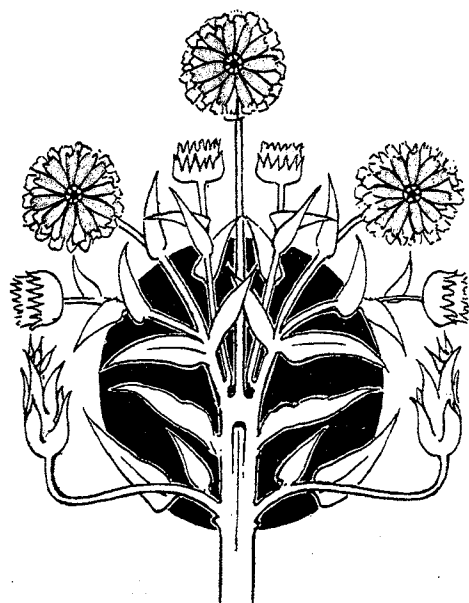
ÉPILOGUE

ESCLARMONDE
PARSÉIS,
ROLAND,
ÉNÉAS,
PHORCAS,
DIGNITAIRES,
GUERRIERS,]
PEUPLE



PHORCAS	Dignitaires!... Guerriers!	291
LA FOULE	O divine Esclarmonde!	293
PHORCAS	Auprès d'elle amenez le vainqueur	293
ROLAND	Qu'importe que je me nomme!	298
ESCLARMONDE	O joie! il refuse!	300
PARSÉIS, ÉNÉAS, PHORCAS, LA FOULE	O folie! il refuse!	300
ROLAND	Esclarmonde! ciel! c'est toi que j'adorais!	303
LA FOULE	O divine Esclarmonde! O valeureux héros	306

FIN



Paris. — Impr. de Ch. Gillot, 79, rue Madame.

ESCLARMONDE

OPÉRA ROMANESQUE EN QUATRE ACTES ET HUIT TABLEAUX

Poème de MM

ALFRED BLAU et LOUIS DE GRAMONT.

Musique de

J. MASSENET.

Premier Tableau

PROLOGUE

A Byzance—dans la basilique—devant les portes du Saint Iconostase.

L'EMPEREUR PHORCAS, DIGNITAIRES, GUERRIERS, PEUPLE.

PIANO. *Maestoso.* 65 = ♩ (RIDEAU)

L'EMPEREUR PHORCAS

Di-gni-tai-res! Guer-riers! — Sous ces au-gus-tes voü-tes — Devant votre Em-pe-reur vous voi-ci ras-semblés!

Ph. *f* (G^d Orgue.)

A toi, peuple fi-dèle et soumis qui m'

The first system consists of a vocal line for the Ph. (Phonetic) and a piano accompaniment. The vocal line begins with a rest, followed by a series of notes: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4, F4, E4, D4. The piano accompaniment features a series of chords in the right hand and a bass line in the left hand. The organ part is marked *f* (G^d Orgue.).

Ph. *mf* (G^d Orgue.)

-cou - tes. Les ar-rêts du Destin vont être ré-vélés.

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has notes: C4, B3, A3, G3, F3, E3, D3, C3. The piano accompaniment includes a section marked *mf* (G^d Orgue.) in the right hand, with a bass line in the left hand.

Ph. *dim.* *p* (Orch.)

Entre l'em-

The third system shows the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has notes: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4, F4, E4, D4. The piano accompaniment includes a section marked *dim.* and *p* (Orch.) in the left hand, with a bass line in the right hand.

Ph. *mp marcato e sostenuto.*

-pire et l'art de la ma-gi - - e

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has notes: C4, B3, A3, G3, F3, E3, D3, C3. The piano accompaniment includes a section marked *mp marcato e sostenuto.* in the right hand, with a bass line in the left hand.

Ph

J'a - vais rê - vé de par - ta - ger ma vi - - e...

The first system consists of a vocal line in the bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line has a melodic line with lyrics. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the bass register, with chords in the treble register.

Ph

più f. Mais celui qui soumet les démons à sa voix Doit lui-

più f.

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a dynamic marking of *più f.* and continues with the lyrics. The piano accompaniment maintains the rhythmic pattern from the first system.

Ph

-même o - bé - ir à d'inflexi - bles lois.

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line ends with the lyrics. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

Ph

Loin de vous, loin du mon - de,

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line ends with the lyrics. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. The system concludes with a double bar line and a key signature change to two flats.

Pl. *Re-nonçant aux grandeurs, aux vains titres humains,*

Pl. *J'a-bandon - ne mon trô - ne à ma fille Esclarmon - de*

Pl. *Et laisse le pouvoir entre ses jeunes mains.*

Sop. *mf* *O surpri - sel...*

Ténors. (LA FOULE.) *mf* *O surpri - sel...*

Basses. *mf* *O surpri - sel...*

PHORCAS.

J'aurais voulu donner. avant de disparaître,

Un époux à ma fille, à cet empire un maître,

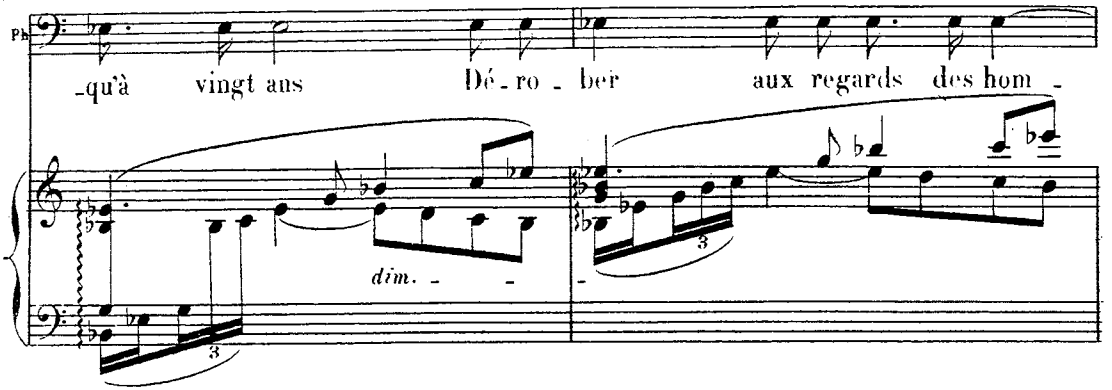
Mais — Es-clar-monde a par mes soins ap-

-pris l'art de commander aux Esprits, —

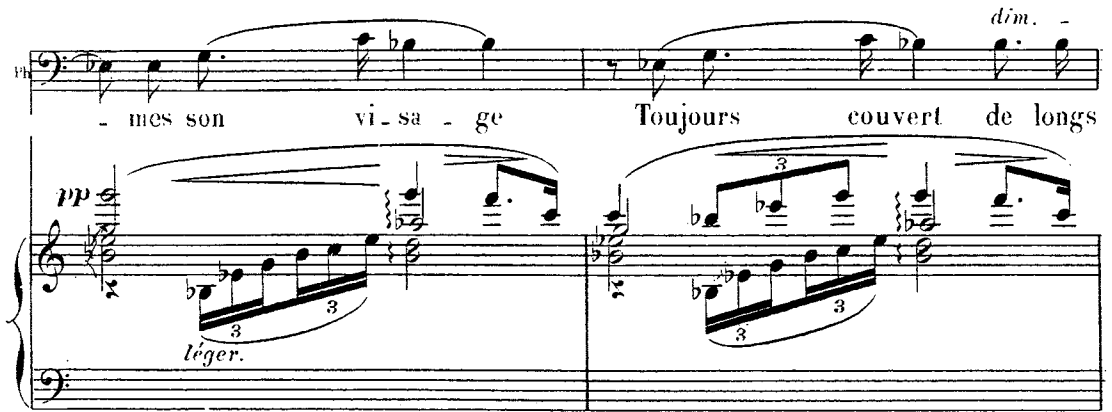
Ph Et, pour garder le ma - gique hé - ri - ta - ge, Elle devra jus -



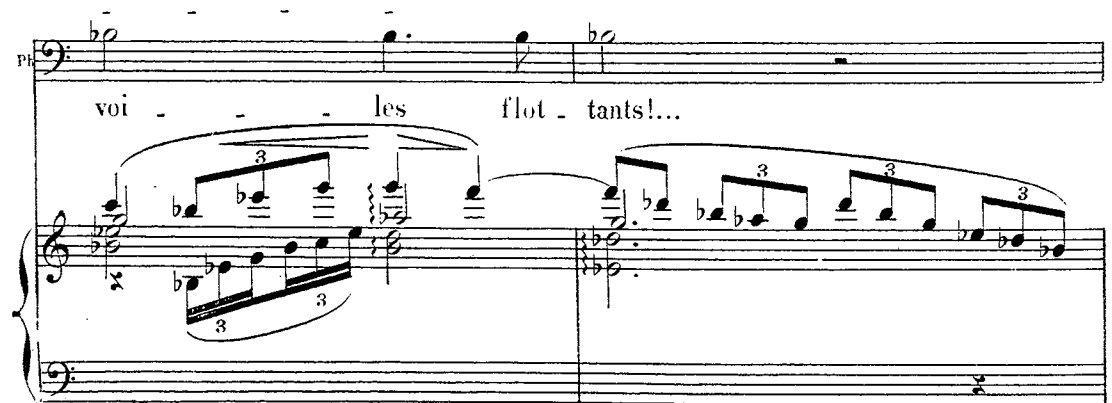
Ph - qu'à vingt ans Dé - ro - ber aux regards des hom -



Ph - mes son vi - sa - ge Toujours couvert de longs



Ph voi - les flot - tants!...



Più mosso. *f*

Ph. Au jour prescrit un tournoi dans Byzance Rassemblera les chefs, les

Più mosso.

ff marcato. *dim.*

Ph. preux au cœur vaillant; — Et la main d'Escarmonde, et la tou - te - puis -

a Tempo.

più f. *f*

Ph. - sance Ap - partiendront a - lors au vainqueur tri - om - phant!

più f. *ff*

Ph. De l'autel vé - né - ré que la lumière i - non - de Ouvrez les por - tes

mf

Les portes du Saint Icnostase se sont ouvertes. Dans un nuage d'encens ESCLARMONDE voilée paraît. Bare en tête, constellée de pierres, on dirait une idole Byzantine. Ses femmes l'entourent, sa sœur PARSELS est à ses côtés. — Gardes richement vêtus. — Thuriféraires portant des encensoirs).

Sop. bien chanté et soutenu.

mf O di - vine Es - clar - mon - - - de! Ton

TÉNORS. (LA FOULE)

mf O di - vine Es - clar - mon - - - de! Ton

Basses.

mf O di - vine Es - clar - mon - - - de! Ton

léger.

mf

bien chanté et soutenu.

cresc.

trô - ne res - plen - dit plus bril_lant que le

trô - ne res - plen - dit plus bril_lant que le

cresc.

trô - ne res - plen - dit plus bril_lant que le

cresc.

Musical score for the first system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The system consists of five staves. The top three staves are vocal parts (Soprano, Alto, and Bass), and the bottom two are piano accompaniment (Right and Left Hand). The key signature is one flat (B-flat) and the time signature is 3/4. The lyrics are: "jour! Le des - tin". The piano part features a rhythmic accompaniment with chords and moving lines. A dynamic marking of *f* (forte) is present.

jour! Le des - tin

Musical score for the second system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The system consists of five staves. The top three staves are vocal parts (Soprano, Alto, and Bass), and the bottom two are piano accompaniment (Right and Left Hand). The key signature is one flat (B-flat) and the time signature is 3/4. The lyrics are: "à tes pieds met By - zan - ce et le". The piano part continues with a similar rhythmic accompaniment. A dynamic marking of *creso.* (crescendo) is present.

à tes pieds met By - zan - ce et le

- mon - - - de, *ff* Tout lu - ni - vers t'ac -
 - mon - - - de, *ff* Tout lu - ni - vers t'ac -
 - mon - - - de, *ff* Tout lu - ni - vers t'ac -

- cla - - - me en fré - mis - sant *p* *dim.*
 - cla - - - me en fré - mis - sant *p* *dim.*
 - cla - - - me en fré - mis - sant *p* *dim.*

- mour!
 - mour!
 - mour!

PARSÉIS, suivie des Thuriféraires, des Gardes, s'avance vers PHORCAS qui lui remet les insignes, la couronne

Musical score for the first system, featuring piano accompaniment with triplets and a dynamic marking of *p*.

et le sceptre, que PARSEIS à son tour dépose sur des coussins portés par des gardes; ceux-ci se dirigent

Musical score for the second system, featuring piano accompaniment with a dynamic marking of *f*.

alors vers ESCLARMONDE, s'agenouillent devant elle et lui présentent les emblèmes de la toute-puissance.)

Musical score for the third system, featuring piano accompaniment with a dynamic marking of *f* and a *Ped.* instruction.

PHORCAS (à PARSEIS, à part)

p

Toi

Musical score for the fourth system, featuring piano accompaniment with dynamic markings of *p*, *dim.*, and *mf*.

P. seule, ô Parséis, con - naî - tras ma re - trai - te,

P. Tu seras de ta sœur la gardien - ne dis -

f *dim.* *f* *dim.*

P. - crè - te.

più f

dim.

p

PHORCAS.

mf Hélas!... *très expressif. f* chère Esclarmonde, il faut nous sé- pa-

cresc. *f* *dim.*

mf -rer!... *f* O trésor sans pa-reil dont j'empor - te à ja-

p

f -mais la ra-di-cuse i-ma-ge! É-cla-tantes beautés!

p

mf *f*

O céles - tes regards! A - do - ra - ble vi - sa - gel. Traits di -

f *pp* *f* *pp* *f*

-vins — ignorés des mortels! Ap - pa - rais - sez en - co - re! Ap - pa - rais -

pp *f* *dim.*

p

-sez à mes yeux pa - ter - nels!..

p

(ESCLARMONDE, quittant l'Iconostase, s'avance lentement au milieu de la foule prosternée; puis, soulevant doucement son voi-

ff

très marqué.

Piano accompaniment for the first system, featuring a complex melodic line in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand.

(Puis, ESCLARMONDE laisse peu à peu retomber le voile.)

Piano accompaniment for the second system, including dynamic markings like *fff*, *p*, and *dim.*

(Le peuple prosterné se relève peu à peu pendant qu'ESCLARMONDE, seule, au milieu des flots d'encens, remonte se placer dans le sanctuaire.)

Vocal and piano accompaniment for the third system, including lyrics for Soprano, Tenors, and Basses.

Sop. *f* Sublime Im-pé-ra - tri - - - ce!

LA FOULE.
Ténors *f* Sublime Im-pé-ra - tri - - - ce!

Basses *f* Sublime Im-pé-ra - tri - - - ce!

cresc. - - - - *f*

ff

O di - vine Es - clar - mon - - - de, Ton

ff

O di - vine Es - clar - mon - - - de, Ton

ff

O di - vine Es - clar - mon - - - de, Ton

ff

trô - ne res - plen - dit plus brillant que le

trô - ne res - plen - dit plus brillant que le

trô - ne res - plen - dit plus brillant que le

ff

jour! Le des - tin

jour! Le des - tin

jour! Le des - tin

The first system of the musical score consists of three vocal staves (Soprano, Alto, and Bass) and a piano accompaniment. The vocal parts are in a homophonic setting, with the lyrics "jour! Le des - tin" appearing on each staff. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in both hands, with a melodic line in the right hand.

à tes pieds met By - zance et le

à tes pieds met By - zance et le

à tes pieds met By - zance et le

The second system of the musical score continues the vocal and piano parts. The lyrics "à tes pieds met By - zance et le" are written on the vocal staves. The piano accompaniment maintains the same rhythmic and melodic structure as the first system, with a consistent accompaniment pattern in the left hand and a more active melodic line in the right hand.

mon - - - de, Tout lu - ni - vers t'ac -

mon - - - de, Tout lu - ni - vers t'ac -

mon - - - de, Tout lu - ni - vers t'ac -

- cla - - - me en fré - mis - sant - - - d'a - - -

- cla - - - me en fré - mis - sant - - - d'a - - -

- cla - - - me en fré - mis - sant - - - d'a - - -

- mour! - - - O di - vine Es - clar - mon - - -

- mour! - - - O di - vine Es - clar - mon - - -

- mour! - - - O di - vine Es - clar - mon - - -

- del _____ Lu - ni - vers fré - mit d'a -
 - del _____ Lu - ni - vers fré - mit d'a -
 - del _____ Lu - ni - vers fré - mit d'a -

This system contains three vocal staves (Soprano, Alto, and Bass) and a piano accompaniment. The vocal lines are in a high register, with lyrics indicating a dramatic moment. The piano accompaniment consists of a dense texture of chords in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand.

- mour!
 - mour!
 - mour!

This system continues the vocal and piano parts. The vocal lines are marked with a forte dynamic (*fff*) and feature long, sustained notes. The piano accompaniment includes a section marked with an 8-measure rest in the right hand, while the left hand continues with rhythmic patterns.

8
 7

This system concludes the page with a piano accompaniment. It features a section with an 8-measure rest in the right hand, followed by a final flourish or cadence. The piece ends with a double bar line and a final chord.

Fin du Prologue.

System 1: Treble and bass staves. Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#). The piece begins with a piano (*p*) dynamic. The right hand features a triplet of eighth notes. A slur covers the first two measures, and another slur covers the last two measures, which include a sixteenth-note triplet marked with the number 6.

System 2: Treble and bass staves. The right hand continues with a melodic line, featuring a slur and a triplet of eighth notes. The dynamic shifts from piano (*p*) to forte (*f*) and back to piano (*p*). The left hand provides a steady accompaniment.

System 3: Treble and bass staves. The right hand has a melodic line with slurs and triplets. Dynamics include forte (*f*), piano (*p*), and *più f* (more forte). The left hand continues with a rhythmic accompaniment.

System 4: Treble and bass staves. The right hand has a melodic line with slurs and triplets. Dynamics include piano (*p*), forte (*f*), and piano (*p*). The left hand features a series of chords, some marked with *fp* (fortissimo piano). The right hand is marked *mystérieux.* and *sf marcato.* (sforzando marcato).

System 5: Treble and bass staves. The right hand has a melodic line with slurs and triplets. Dynamics include piano (*p*), forte (*f*), and *più f*. The left hand features a series of chords, some marked with *pp* (pianissimo) and *Ped.* (pedal). The right hand is marked *cresc.* (crescendo).

ESCLARMONDE.

(en songeant)

Roland!

expressif.

mp

mp

pp

più f

Roland!...

p

Comme ce nom me trouble.. étrange..

più f

- ment!...

cresc.

pp


Eu aimant.

f

dim.

p

rall.

Andante molto cantabile. 84 = 

E. *mf*

Comme il tient ma pen - sée Et règne u - ni - que - ment en mon â - me bles -

Andante molto cantabile.

p Ped.



E. *dol.* *rall.* *f* a Tempo.

- sé - et... Hé - ros ja - mais re - vu mais jamais ou - bli -

suivez. a Tempo.

f



E. a Tempo poco più mosso.

- é, A ton seul sou - ve - nir mon cœur res - te li - é!

a Tempo poco più mosso.

p *suivez.* *expressif.*



E. *f*

Ah!... trop malheu - reuse Es - clar mou - del...

p



sf

E. ah!... Ce - lui pour qui je
appassionato.

ff

Ped.

Cédez peu à peu. - - - - - *1^o Tempo.*

E. meurs doit l'i - gno - rer tou - jours!... Comme il tient ma pen -
 - - - - - Cédez peu à peu. - - - - - *1^o Tempo.*

dim. *pp*

dim. *p* *pp*

E. - sée Et règne u - ni - que - ment en mon â - me bles - sé -

pp

dim.

a Tempo. (PARSÉS entre) *mf*

E. - e!... Parsé - is!..

PARSÉS. (avec un empressément affectueux)

O ma

a Tempo.

p *crese.* *f* *dim.* *p*

p *cresc.*

P. *Moderato. 84 = ♩*

sœur, ma tendre souve - raine, En vos yeux a - do - rés je vois briller des

P. *più f*

pleurs!.. Quel cha - grin assombrit vo - tre beau - té serei - ne?..

ESCLARMONDE. *(vivement et très expressif)*

Ne les comprends-tu

P. Ah! parlez! di - tes - moi vos secrè - tes dou - leurs!

E. *p*

pas?... Une implaca - ble loi Du reste des humains m'i -

E. *cresc.* *più f'*

- so - le... Et m'en_ferme_ ainsi qu'une i - do - le.. Sort plus cru -
En aimant peu à peu.

cresc.

marcato.

E. *cresc.*

- el encor.. le hasard d'un tour_noi Dispo_se_ra de mon trône et de

cresc.

E. *a Tempo.*

moi!.....

PARSÉIS.

a Tempo. *μ*

Mais s'il vous fit Im_pé.ra -

P. *f* *μ*

- tri - ce Notre père vous fit Magici - enne aussi!.. Quittez donc tout sou -

f *μ*

P. *ci.* Vous avez le pou - voir, suivez vo - tre ca -

rall. - - *mf* - Un poco più lento e cantabile. 63=
 - pri - ce... Par - mi les rois régnant sur les
 rall. - - *mp* Un poco più lento e cantabile.

P. peu - ples divers, Par - mi les che - va - liers van -

P. - tes dans l'uni - vers... Choisissez votre époux vous - mè - me!

più f.
 P. O ma sœur, vous aime - rez peut é - tre!... *mf.* O ma sœur, vous ai - me -
Più lento.

ESCLARMONDE. *a Tempo più mosso. 96=*
 Hé - las! Parséist!..
dol.
 P. - rez peut-é tre!
suivéz. a Tempo.

E. *f.* J'ai - me!... Un vainqueur glori - eux!..
 P. Vous ai - mez?..
marcato. *m. d.*

E. Le che - valier Roland Com - te de Blois! Jadis il traver - sa By -
sf

E. *z*an_ee, Mais il ne put me voir... Les dé_crets du sort i_nex_o_

pp

pp

E. _ra_ ble Sous les longs plis_ d'un voi_ le cachaient dé_jà mes

pp

E. traits... Mais son front noble et fier.. ses re_

mf

più f

E. _gards pleins de flam_ me Sont de_meu_ rés gravés à jamais

mf

dim.
 dans mon à - - - me!... C'est lui que je voudrais

voir vainqueur du tournoi!... *f* *dol.*
 Rêve i - nu - tile, hé -
 Cédez un peu.

f *dim.*
 -las!.. il est là - bas en Fran - ce!.. Il ne peut songer à

moi!..
 PARSEÏS.
 Mais.. vous songez à lui!.. Vers By - zan - ce vous -
p *pp*

P. -mê - me ne pouvez-vous donc pas... Par quelque enchantement, bien..

ESCLARMONDE. (avec passion) **En aimant.**
C'est trop peu que d'aimer...
P. -tôt gui_der ses pas?

E. *rall.* *f* *3* il faut que l'on vous ai - me!.. Ah! trop mal - heu -
And^{te} agitato un poco. 54=♩.
suivez. *fp* *sostenuto.*

E. -reuse Esclarmon - de!.
PARSÉIS. *f* Ah! trop mal - heu - reuse Esclar - mon -

E. *f*
Ah! ce - lui par qui tu meurs doit l'i - gnorer!

P. - de! Ce - lui par qui tu

sp

E. *cresc.* *f*
doit l'i - gnorer tou - jours!..

P. *f*
meurs doit l'i - gno - rer!.. Et ne pou - voir le dire à la

cresc. *f*

E. Ja-mais cœur ne brû - la de si vi - ves a - mours!

P. fa - ce du mon - del... Ja-mais cœur ne brû -

Animato poco a poco.

E. *cresc.*
Ja_mais cœur ne brû - la _____ de si vi_ves a -

P. *cresc.*
_ la _____ de si vi_ves a - mours!

E. *ff* *dim.*
_ mours!.. _____ Et ne pou_voir le dire à la fa -

P. *ff* *dim.*
Et ne pou_voir le dire à la fa_cce du monde!. à la

E. *rall.* *p* *1^o Tempo.* *mf*
_ ce du mon_de! _____ Ja - mais cœur ne brû -

P. *p* *mf*
fa_cce du mon_de! _____ Ja - mais cœur ne brû - la...

E. *rall.* *p* *1^o Tempo.* *mf*

E. *la... de si vi-ves a - mours!*

P. *de si vi-ves a - mours! de si vi-ves a -*

E. *Ah! Ce - lui pour qui tu*

P. *_ mours!.. Ah! Ce - lui pour qui tu*

E. *meurs doit l'i_gno_rer... toujours! toujours!... tou -*

P. *meurs doit l'i_gno_rer... toujours! toujours!... tou -*

suivent.

a Tempo.

E. - jours!...

P. - jours!...

a Tempo.

più f. *dim.*

All^{to} moderato. 116 = ♩

f. *m.g.*
(Appels de Trompettes à l'extérieur)

PARSEÏS (écoutant)

On vient, ma sœur!..

(avec joie) C'est Ené ..

m.d.

P. - as!.. cest lui!... C'est mon fi_dèle a - mi qui revient au_jour.

léger et bien rythmé.

(ESCLARMONDE s'est subitement recouverte de son voile)

P. d'hui.. (ENTRÉE D'ÉNÉAS)

cresc. *più. f.*

cresc. *f.* *tr.*

ÉNÉAS.

Salut, Impé - tri - ce au - guste et vé - né -

f. *tr.* *fp.*

En. - ré - el... Salut ô Par - sé - is, ô maîtresse a - do -

fp.

PARSÉIS.

En - trez, beau che - va - lier!..

En. - ré - el...

pp

tr

Detailed description: This system contains the first vocal entry. The vocal line (top) has a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). It begins with a rest, followed by a quarter note G4, a quarter note A4, and a triplet of eighth notes (B4, C5, B4). The piano accompaniment (bottom) has a grand staff with treble and bass clefs. The right hand plays chords in the treble clef, and the left hand plays a bass line with trills marked 'tr'. The dynamic marking 'pp' is present.

La di - vine Es - clar - monde est las - se des hom -

P

tr

Detailed description: This system continues the vocal line. The vocal line (top) has a treble clef and a key signature of two sharps. It begins with a rest, followed by a quarter note G4, a quarter note A4, a quarter note B4, and a quarter note C5. The piano accompaniment (bottom) has a grand staff with treble and bass clefs. The right hand plays chords in the treble clef, and the left hand plays a bass line with trills marked 'tr'. The dynamic marking 'P' is present.

- ma - ges!.. Par - lez - nous sim - ple - ment de vos loin -

P

tr

Detailed description: This system continues the vocal line. The vocal line (top) has a treble clef and a key signature of two sharps. It begins with a rest, followed by a quarter note G4, a quarter note A4, a quarter note B4, and a quarter note C5. The piano accompaniment (bottom) has a grand staff with treble and bass clefs. The right hand plays chords in the treble clef, and the left hand plays a bass line with trills marked 'tr'. The dynamic marking 'P' is present.

Sans retenir.

- tains voy_a - ges... Parti depuis un

P

tr

Detailed description: This system contains the final vocal entry. The vocal line (top) has a treble clef and a key signature of two sharps. It begins with a rest, followed by a quarter note G4, a quarter note A4, a quarter note B4, and a quarter note C5. The piano accompaniment (bottom) has a grand staff with treble and bass clefs. The right hand plays chords in the treble clef, and the left hand plays a bass line with trills marked 'tr'. The dynamic marking 'P' is present. A double bar line with the number '12' is visible in the vocal line.

P. *an sous le casque et l'armu - re, A - vez - vous combat - tu con - tre les mé - cré -*

P. *- ants? Vaincu des che - va - liers?.. pour - fen - du des gé -*

P. *- ants? Parlez! parlez! Ré - pondez - nous, beau chercheur d'a - ven -*
dol. rall. - - -
suivez.

a Tempo.
- tu - re!
a Tempo.
pp
tr

mf FNEAS.

— En l'honneur — de vos di_vins yeux, —

En. più f

Oui, partout — l'on m'a vu guer_royer — de mon

En.

mieux! — Sans cesse af_frontant les des_

En.

— tins con_trai_res. Et ne re_dou_tant que vo_tre ri_gueur! —

En. *f.*
 oui! par - mi plus de mille ad - ver - sai - res Je

PARSÉS. (gaiement)
 Un vainqueur!..

En. n'ai ren - contré qu'un vainqueur! Je

En. n'ai rencon - tré qu'un vain - queur!
 cédez un peu. a Tempo

PARSÉS.
 - Quelqu'un vous a pu vain - cre? et qui donc, je vous pri - e?..

ENÉAS.

—Un héros sans é - gal... — l'honneur — de la che - va - le -

fp

ESCLARMONDE.

(avec surprise)

Lui! Ro -

PARSÉIS.

Il se nomme?..

Lui! Ro -

En. — ri - e! — Ro - land!

avec éclat.

(à part, émue)

E. — land!.. — Ô des - tin!..

En. — land!..

dim. p dim. pp

ENEAS. (poursuivant son récit)

f
- Vainqueur, Ro - land pouvait m'é - gorger

pp

En sans pitié; Il m'a ten - du la main, il m'a nommé son frè - re! Nous avons

tr

En fait ser - ment dé - ter - nelle a - mi - tié!. Je

cresc.
tr *tr*

En l'ai quitté pour - - tant... 8-----

f *tr* *tr* *più f* *tr*

(à PARSEÏS) *f* *dim.*

En. *f* *dim.* *più p*

O Parsé - is! j'ai voulu vous re - voir... j'ai hâ - té mon re -

En. *f* *dim.* *più p*

- tour, Tandis que Clé - o - mer, par un doux es - cla - va - ge. A - fin de re - te -

En. *f* *dim.* *più p*

- nir ce hé - ros à sa cour Va, dit - on, lui don - ner sa fille en mari -

ESCLARMONDE *f* (se levant) *p* (à part, avec émotion)

O ciel! Qu'ai-je enten - du?..

En. *f* *mf* *pp*

- a - ge!

Un poco più ritenuto. 88 = *mf* *sf* *pp*

p *sovbre.* *sf* *expressif.*

(en sanglotant) *f* *dim.*

Roland pour moi se - rait perdu?..

mf *3*

f *pp*

expressif.

Par - sé -
Poco lento.

p *3*

- is!.. **Più mosso.**

PARSÉIS (à ÉNÉAS) (elle a compris le désir d'ESCLARMONDE) *rall.* **a Tempo 1^o**

É - né - as, laissez-nous tou - tes deux... *s'inclinant*

ÉNÉAS. *J'o - bé -*

Più mosso. *rall.* **a Tempo 1^o 104 =**

p

(s'éloignant à regret)

- is. *p doux et bien chanté*

Quand pourrai-je à vos yeux re - paraî - tre?..

p

PARSEIS.

—Vous le saurez... plus tard... ce soir... peut-ê - tre.

ÉNÉAS.

rall.

Me di - rez-vous le mot qui doit me rendre heu.

Meno mosso.

PARSEIS. (s'est rapprochée d'ÉNÉAS)

p

96 = ♩ Oui, je permets l'espoir

reux?..

Meno mosso.

pp *mp*

cresc.

à ce cœur a - moureux ! . oui, je permets l'es -

cresc. *f* *f*

più f *dim.*

P. *p dim.*
-poir à ce cœur a-mou-reux!..

ENEAS. *mf*
Sans retenir. Oui, j'en-ten-

P. *p cresc.*
Oui, je permets l'espoir...

En. *cresc.*
-drai le mot qui doit me rendre heureux!

ESCLARMONDE. *p (tristement, à part)*
Ils sont heu-

P. *f p dim.*
Oui, je permets l'es-poir à ce cœur a-mou-reux!.. l'es-

En. *p*
Je serai trop heu-reux!.. je-
En s'éloignant peu à peu

poco a poco rall.

E. - reux!... ils sont heu -

P. - poir.. à ce cœur.. a - mou -

En. suis.. trop heu - reux!. trop heu -
poco a poco rall.

a Tempo 1° 116 = ♩

E. - reux!...

P. - reux!...

En. - reux!

a Tempo 1°

Dès qu'ÉNEAS est sorti, ENCLARMONDE se relève violemment et rejette son voile; PARSÉIS revient près d'elle.

E. C'en est

cresc.

piu f

E
fait!. Je ne ré - sis - te plus!..

E
E - né - as a fi - xé mes vœux ir - ré - so -

E
lus!...

E
Cet - te nuit ... cet - te nuit

E. *f*
 mê - me... Roland m'appar-tien - dra!

ppp *md* *ppp*

2Ped. 8^a bassa

E. *p* *And^{te} cantabile. 48 = ♩.* *dol.*
 Je le ferai ve - nir! dans une î-le ma -

And^{te} cantabile. *pp*

8^a bassa

E. *f* (avec autorité)
 - gi - que... à lui - j'i - rai m'u - nir!.. Je

f *più f*

8^a bassa

E. *più f*
 veux qu'il soit à moi! qu'il m'ai me!

più f

8^a bassa

E. *p* Je res - te - rai - voi -

PARSÉIS.

Mais... que devient votre pouvoir...

p *dim.* *più p*

8^a bassa

E. *dol.* - lé - e... il ne pour - ra - me voir!...

pp

E. *f* (avec volupté et énergie) Mais par de brûlan - tes ca - res - ses... Par des bai - sers tout puissants... Je

fp 63 = ♩

E. *mf* *p* *dim.* *dol.* charmerai son cœur, je troublerai ses sens... Il connaîtra par moi de si

dim.

pp

ppp

8^{va} bassa

douces ivres - ses... Qu'il ne souhaite - ra - - - jamais d'autres ten -

48 = ♩

dol. *f*

pp *resc.* *f*

più f

- dres - - - ses... Et je règnerai seu - - - le en son cœur enchan -

poco rall.

ff (ESCLARMONDE monte sur le trépied)

ff *Tempo.* 63 = ♩

ff marcato

- té!

(évoquant) *f*

ff *fp*

dim.

lu - ne! triple Héca - te! ô Tanit!... As - tarté!...

pp *ppp*

mf *p*

Prè - te-moi ton mi - roir et ta douce clar - té!..

CHŒUR INVISIBLE. 10 Soprani. (au loin)

ô lu - ne!...

dim.

rall.

5 Soprani. 5 Soprani. Une seule voix. (plus loin encore)

triple Héca - te!.. ô Ta - nit!... As - tar - té!...

8

suivrez.

a Tempo. (Sans retenir) 63 = ♩.

cresc.

The first system of music consists of two staves. The upper staff begins with a treble clef and a key signature of one flat. It contains a series of chords and melodic fragments. The lower staff, in bass clef, features a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include piano (*p*) and pianissimo (*pp*).

The second system continues the piece. The upper staff has a melodic line with a forte (*f*) dynamic, marked with an 8-measure rest. The lower staff maintains its accompaniment. Dynamics include piano (*p*) and a crescendo (*cresc.*).

The third system shows a more intense section. The upper staff features a melodic line with a piano più forte (*più f*) dynamic, also marked with an 8-measure rest. The lower staff continues with accompaniment. Dynamics include forte (*f*).

The fourth system is marked *ff marcato*. The upper staff has a very dense, rhythmic texture with an 8-measure rest. The lower staff features a marcato accompaniment. Dynamics include fortissimo (*ff*).

ESCLARMONDE.

(éclatant et très énergique)

The section titled 'ESCLARMONDE' begins with a treble clef and a key signature of one flat. The upper staff has a melodic line with a fortissimo piano (*ffpp*) dynamic. The lower staff features a bass line with an 8-measure rest and is marked *8a bassa*. Dynamics include fortissimo piano (*ffpp*) and a dark mood (*sombre*).

E. *(en riant)*
 -prits de l'air! Es - prits de l'on - de! Es - prits du feu!.. ah!

8^a bassa.

B.

8^a bassa.

E.
 Hâ - tez-vous d'accom - plir le vœu d'Esclar -

fp

E.
 - mon - de! entendez ma voix! — A mes

court. 8^{va} *mystérieux.*

mf (avec tendresse)

8^a bassa.

E. yeux fai - tes pa - raî - - - tre Celui que

En animant.

E. je veux con - naî - - tre... Ce - lui pour qui brûle mon è - -

En animant.

E. - tre!... Ro - land Comte de Blois! Es -

E. - prits de l'air! Es - prits de fonde! Es - prits du feu! Obé - issez - moi!

Allegro.

ESCLARMONDE et PARSEIS suivent des yeux toute la fantasmagorie.

7 7 7

f *dim.*

p

f

CHOEUR INVISIBLE. (au loin)

Soprani.

(tous les Sop.)

(la moitié)

f *dim.*

Ro - land! _____ Ro -

Ped.

(quelques voix)

p

- land! _____ Ro - land! _____

f

The first system consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more melodic line in the left hand.

The second system includes a vocal line with the lyrics "Ro - land!" and a piano accompaniment. The piano part continues with the established rhythmic pattern. A dynamic marking of *f* is placed above the vocal line, and a *p* marking is placed above the piano accompaniment. A star symbol and the word "Ped." are located below the piano accompaniment.

The third system features a vocal line with the lyrics "land! Ro - land! Ro - land!" and a piano accompaniment. The piano part continues with the rhythmic pattern. Dynamic markings include *dim.* above the first vocal phrase and *p* above the second. A star symbol and the word "Ped." are located below the piano accompaniment.

The fourth system begins with the section title "ESCLARMONDE." and includes a vocal line with the lyrics "C'est lui! le voi." and a piano accompaniment. The piano part continues with the rhythmic pattern. A dynamic marking of *f* is placed above the vocal line, and another *f* marking is placed below the piano accompaniment. The instruction "(avec un cri de triomphe)" is written above the vocal line.

E.

—là!

The first system consists of a vocal line (E) and a piano accompaniment. The vocal line has a long note with a fermata and a slur, with the lyrics '-là!'. The piano accompaniment features a continuous eighth-note pattern in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand.

PARSÉIS.

f

O pro - di - ge!.. il m'ap - pa - raît aus -

p

The second system begins with the vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a rest followed by the lyrics 'O pro - di - ge!.. il m'ap - pa - raît aus -'. The piano accompaniment continues with the eighth-note pattern. A dynamic marking of *p* is placed below the piano part.

P.

- si!...

cresc.

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a long note with a fermata and a slur, with the lyrics '- si!...'. The piano accompaniment features a continuous eighth-note pattern. A dynamic marking of *cresc.* is placed below the piano part.

f

Ped.

The fourth system shows the piano accompaniment. It features a continuous eighth-note pattern in the right hand and a bass line in the left hand. A dynamic marking of *f* is placed above the piano part, and a 'Ped.' marking is placed below it.

très sonore et marqué.

ff

The fifth system shows the piano accompaniment. It features a continuous eighth-note pattern in the right hand and a bass line in the left hand. A dynamic marking of *ff* is placed above the piano part, and the instruction '*très sonore et marqué.*' is written above the system.

ESCLARMONDE. *f*

Dans la fo - rêt des Ar - den -

nes Chas - se le Roi Clé - o - mer!

On

court! On court! Des cla -

PARSÉIS.

On court! On cour! Des cla -

E. *meurs loin-tai - nes mon- tent dans l'air!*

P. *meurs loin-tai - nes mon- tent dans l'air!*

f' (*clameurs au loin*)

E. *Son - ne! Sonne, ô*

P. *Son - ne! Sonne, ô*

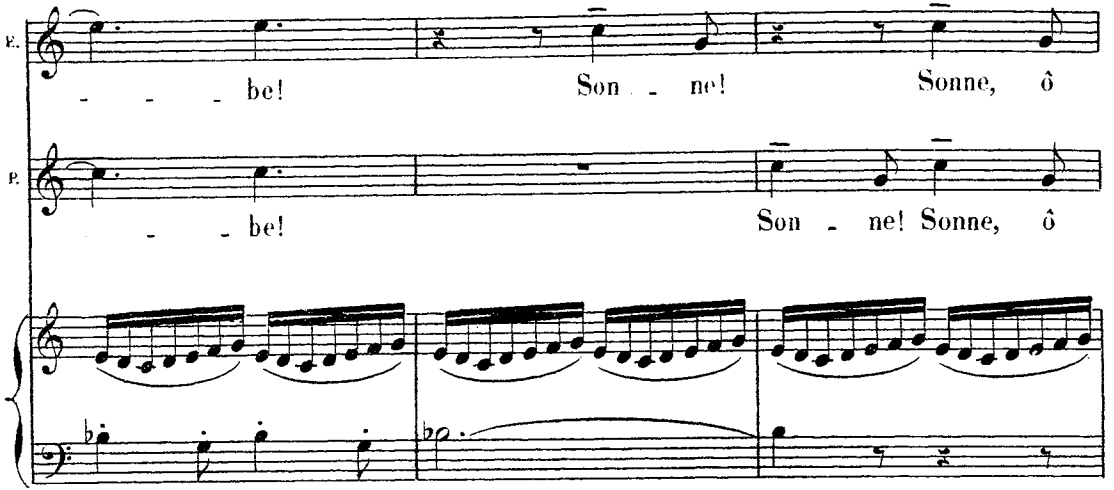
E. *cor, ton chant su - per - - -*

P. *cor, ton chant su - per - - -*

très sonore et marqué.

E. *be!* Son - ne! Sonne, ô

P. *be!* Son - ne! Sonne, ô



E. cor! _____ Ro - land, _____

P. cor! _____ Ro - land, _____

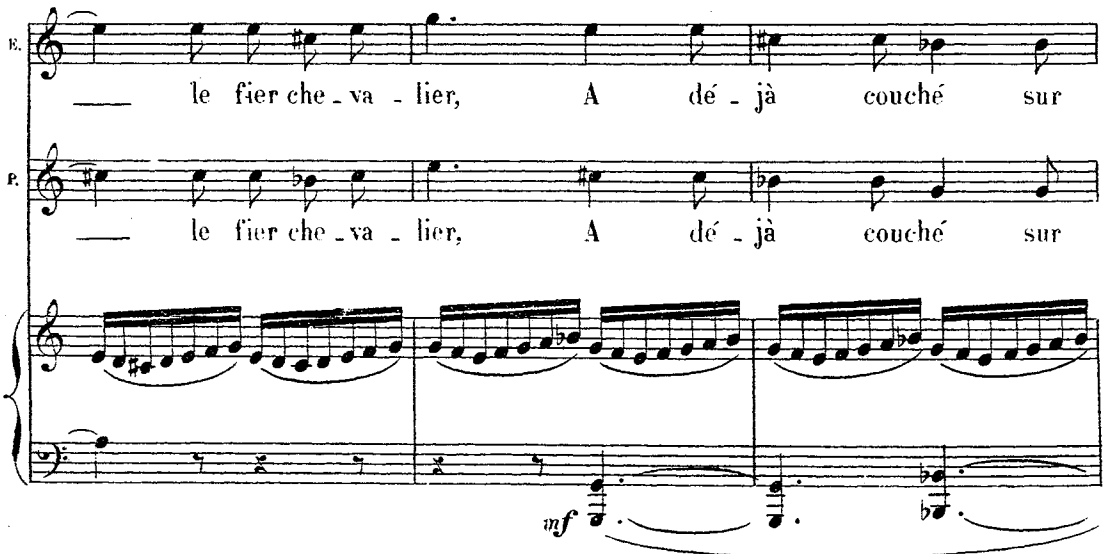
ff



E. le fier che - va - lier, A dé -jà couché sur

P. le fier che - va - lier, A dé -jà couché sur

mf



E. l'her - - be Le san - gli - er! _____

P. l'her - - be Le san - gli - er! _____

cresc.

f

E. _____ Son.ne

P. _____ Son.ne

f

9

E. ta fanfare, ô cor! _____

P. ta fanfare, ô cor! _____ Car voi -

ff

mf

v

E. Un cerf

T. _ci qu'un cerf blanc pas - - - se!..

ff

p

mf

E. _ cou - ron - né d'or!

mp

dim.

E. Le cerf fran -

P. Mais Ro - land se préci - pi - - te...

E. *chit le hal - lier, En - traî - nant bien loin, bien vi - te le cheva - lier!..*

P.

Bien

très vibrant et détaché.

E. *Bien loin!.. Ah!*

P. *loin!..*

f

f *très marqué et détaché.*

fp

E. *Ah!*

P. *Son - ne ta fan - fare, ô cor!*

très sonore et marqué.

tr

sf

fff

cor!

fff

cor!

8

PARSÉIS.

mf

Lento (non troppo) 63 = ♩

Ah! tout chan - ge soudain!.

fff

p

pp

dim.

ESCLARMONDE.

p

La mer!..

p

Quel est ce lieu sau - va - ge?.. La mer!..

PARSÉIS.

mf

— Le hé - ros é - ton - né — S'est ar - rê - té sur le ri - va - ge...

più f
 Un navi - re pa - raît!..

p
 Un navi - re paraît!.. Et Roland en - traî -

(avec un cri de joie)
f
 Il vient!..

p
 -né Mon - te sur le vaisseau do - ci - - le!..

dol. cantabile.
p
 Esprits de l'on - del Vers cette île où l'at - tend un é -

dol.
pp

dol.
dim. - rall.
 -poux... Por - tez aus - si la trop heu - reu - se Esclar - mon - - de!..

ppp
rall.
 suivez.

Tout disparaît... la nuit est venue... des lueurs fantastiques éclairent vaguement la scène...
un char attelé de deux griffons a remplacé le trépid magique.

a Tempo.

8-

ff

8^a basso

ESCLARMONDE. (se disposant à monter sur le char)
(à PARSEÏS, avec expression)

Più mosso. 88 = ♩

A - dien... Parsé - is!.. ô sœur — qui m'es

fp

E. chère!.. Je — te quit - te pour un é - poux!... Mais,

f

E. quand reviendra — la lu - miè - re, Je re - pa - raî - trai par - mi vous! —

a Tempo. 63 = ♩

(ESCLARMONDE monte sur le char qui s'envole
(en disparaissant))

Es - prits de l'air! Es -

- prits de l'onde! o - bé - is - sez - moi!

crese.

Fin du 1^{er} Acte.

All.^o scherzando vivo. (à un temps) 88 = ♩ .

p

pp

Les ESPRITS dansent au bord de la mer — ils désignent ROLAND, l'attirent du geste
puis s'éloignent un instant à la vue du héros qui paraît et s'avance lentement.

p

très léger
pp

et vaporeux.

1^{re} Sop. *f.*

CHOEUR INVISIBLE. (en riant) Ah! ah! ah! ah! ah! ah!

2^{de} Sop. et Contr. *f.*

Ah! ah! ah! ah! ah! ah!

tr.

crese. *f.*

pp *dim.*

ah! ah! ah! ah!

pp *dim.*

ah! ah! ah! ah!

tr. *tr.* *tr.* *tr.*

pp *dim.* *pp*

crese.

f Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! *pp*

CHŒUR INVISIBLE. *f* Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! *pp*

p *p cresc.*

f Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! *pp*

CHŒUR INVISIBLE. *f* Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! *pp*

poco più rit. 56 = ♩
bien chanté.

più f

First system of piano accompaniment. The right hand features a melodic line with grace notes and slurs, while the left hand provides a harmonic accompaniment. Dynamics include *ff* and *p*. A *cresc.* marking is present above the staff.

Second system of piano accompaniment. Similar to the first system, it features a melodic line in the right hand and accompaniment in the left. Dynamics include *ff*. A *cresc.* marking is present above the staff.

1^o Tempo All^o

Third system of piano accompaniment. The right hand has a melodic line with a *dim.* marking. The left hand features triplet accompaniment. Dynamics include *p* and *pp*.

Fourth system of piano accompaniment. The right hand has a melodic line with triplet accompaniment. The left hand has a rhythmic accompaniment. A *cresc.* marking is present above the staff.

Fifth system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The vocal parts are labeled "CHŒUR INVISIBLE:" and contain the lyrics "Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!". Dynamics include *f* and *pp*. The piano accompaniment includes a melodic line with a *cresc.* marking.

poco rit.

Musical score for the first system, featuring piano accompaniment with a *poco rit.* marking. The music is in G major and 3/4 time, with a *pp* dynamic.

1^o Tempo.

Musical score for the second system, featuring piano accompaniment with a **1^o Tempo.** marking. The music continues with a *pp* dynamic.

poco rit. **1^o Tempo.**

Musical score for the third system, featuring piano accompaniment with *poco rit.* and **1^o Tempo.** markings. The music includes triplets and a *pp* dynamic.

per - den - do - si - *ppp*

Musical score for the fourth system, featuring piano accompaniment with lyrics *per - den - do - si -* and a *ppp* dynamic.

ppp

Musical score for the fifth system, featuring piano accompaniment with a *ppp* dynamic.

(ROLAND a paru — les ESPRITS s'éloignent de lui)

Musical score for the sixth system, featuring piano accompaniment with a stage direction: *(ROLAND a paru — les ESPRITS s'éloignent de lui)*.

Meno mosso

(Il regarde avec étonnement autour de lui)

72 = ♩ .

ROLAND.

(comme dans un rêve)

p

Où suis -

r. -je?... En quel lieu de la ter - re...

r. M'a con - duit le vais - seau qu'une in - vi - si - ble main Gui - dait sans

r. doute en son che - min Vers ce ri - va - ge so - li -

...tai...rel..

p Dans ce sé - jour in - con - nu — Ro - land, sois le bien - ve -

CHŒUR INVISIBLE. *crese.*

Dans ce sé - jour in - con - nu — Ro - land, sois le bien - ve -

f ...nu! —

f ...nu! —

pp **1° Tempo All°**

ROLAND. **Meno mosso.**

Qu'en - tends - - je? quelles voix m'a - dres -

dim.

R.
 _sent Ces heu - reux pré - sa - ges?...

pp

p
 Dans ce sé - jour in - con - nu...
 CHOEUR INVISIBLE.

p
 Dans ce sé - jour in - con - nu...

8-----

pp

ROLAND.

1^o Tempo All^o
mf

O mi - ra - cle!

f
 Ro - land, sois le bienve - nu! _____

f
 Ro - land, sois le bienve - nu! _____

8-----

1^o Tempo All^o

fpp

Les ESPRITS reparaissent — ils se rapprochent de ROLAND, qui, malgré lui, subissant leur pouvoir,

V.

Je vois de tous côtés, Mon

pp

se dirige lentement vers le tertre fleuri où il s'endormira bientôt.

R.

trant leurs gra - ci - eux vi - sa - ges, Les Es - prits de l'air,

tr

fp

R.

des eaux et des bois!..

pp

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The music includes a triplet of eighth notes in the treble and a corresponding bass line.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar rhythmic patterns and a triplet in the treble.

Allegretto lento. (♩ = ♩)

Third system of musical notation, showing a dynamic change from *cresc.* to *f* and then to *ppp*. The tempo is marked *Allegretto lento*. The right hand features a light and rhythmic texture.

2 Ped.

Les ESPRITS dansent autour de ROLAND.

Fourth system of musical notation, featuring a complex, rhythmic texture in the right hand and a steady bass line.

Fifth system of musical notation, continuing the complex texture with a *ppp* dynamic marking.

Sixth system of musical notation, concluding the piece with a final flourish in the right hand and a sustained bass line.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with complex rhythmic patterns and slurs.

Second system of musical notation, including a *cresc.* marking and dense chordal textures.

Third system of musical notation, marked *senza misura.* and *ppp*, with long melodic lines.

Fourth system of musical notation, marked *2 Ped.* and *rall.*, with sustained notes and a pedal effect.

Fifth system of musical notation, marked *rall.* and *long.*, with a final melodic flourish.

ROLANDO. (s'endormant peu à peu)

All^o 1^o Tempo. *pp* Une é -

Sixth system of musical notation, including the title **ROLANDO.** and tempo markings *All^o 1^o Tempo.* and *pp*. The system includes vocal lines and piano accompaniment with triplets and slurs.

R.

- tran - - ge - tor - peur - - - s'em - pa - - re de mon

R.

ê - - - - tre... Je sens...

R.

que malgré moi... je m'en - dors... - - - -

ppp

p *poco a poco rit.*

R.

Ca - res - sé par la bri - - se et par le

R.

chant des fé - es... ber - cé... *rall.*

R.

Più lento. 40 = ♩.

pp

rall. poco a poco

molto più lento. *All' vivo.*

ESCLARMONDE a paru_elle a aperçu ROLAND et d'un

ppp *ppp*

geste elle a congédié les ESPRITS qui disparaissent rapidement.

ESCLARMONDE.

Andante. 56 = ♩

f Sois bénie; ô ma-

très marqué.

expressif et bien chanté.

E. -gie, ô sci-en-ce pro - fon - de, Qui bien - tôt vas permettre à l'heu-

E. -reuse Esclarmon - de De ser - rer dans ses bras l'ob - jet de son a - mour!...

E. *pp* *poco* *rall.*

p Pour a_chever ton oeu_vre, en cet endroit du mon_de... Fais
Più lento_cantabile assai.
pp 52 = ♩
sf
simili.

f l'heu_re moins ra_pi_de.. et re_tar_de le jour!... *pp* Nuit
p *dol.*
più f
pp

tendrement expressif.
più f *dol.* *ppp*
 vé_né_ré_el..O nuit!... Nuit vé_né_ré_el..O nuit!..
più f *dol.*

poco
 En cet heu_reux sé_jour prolonge ta du_ré
poco *poco* *più f*

Cédez un peu. a Tempo.

simple et doux.

dim. *pp*
e... Souris à notre amour!..

pp suivez. a Tempo.

ESCLARMONDE contemple avec amour ROLAND endormi, puis elle se
en aimant très peu mais progressivement.

p *sf* *pp*
calme et soutenu.

penche.....

..... elle le baise au front.

ROLAND s'éveille.

cresc. *sf*

ROLAND.

*pp**mf*

- Quelle forme vers moi se penchait tout à l'heure? Un

69 = *pp*

son - ge vient-il m'a_bu_ser? —

Ah!.. —

en aimant peu à peu.

più, f *fp*

p *pp*

non!.. Mon front que sa bouche ef - fleu - re Gar - de

cresc. *f* (il se lève)

la douceur du bai - ser... Non!.. je ne rêvais
toujours en animant.

p *dim.*

pas!.. Non!..

più f *rall.*

pp

ROLAND aperçoit seulement ESCLARMONDE et la contemple comme en extase.

Andante sost^o cantabile. 58 =

p

p *mf* *expressif.*

R. É - trange cré - a - tu - re... Est - ce toi dont la

R. main m'attire en ces beaux lieux... Toi, qui devant mes pas a - ni - mes la -

sf *p* *più f* *p*

più f *rall.*

R. - tu - re Et fais vi - brer les airs de concerts mer - veil -

rall.

a Tempo.

R. - leux?... *a Tempo.*

f

ESCLARMONDE.

dol.

C'est moi-mé - me! Je

Qui donc es-tu?..

p *dim.*

ému et charmé

tendre et expressif.

Plus passionné.

suis u ne femme qui t'ai - me!..

Oui, je t'aime! et je veux être à

Tu m'ai - mes?..

più f *f*

toil... — à toil... —

A moi?... —

pp *sf* *pp*

più mosso. 96 = 

E. *f*
Si tu m'ac-cep_tes pour é - pou - se Et

più mosso.

E. si tu me don_nes ta foi... — Tu pour_ras dé-fi-er la for-

E. - tu - ne ja-lou - se, Et la gloire — et la vo-lup -

E. - té — te rendront tour à tour heu-reux et redou-

più f



E. *p*
 -té! Mais pour qu'un

f *p* *m.d.*

E. tel bonheur — de vienne ton parta — ge, Tu me dois pos — sé —

f *p*

E. -der sans savoir qui je suis... Et sans con —

p *mf*

rall. - - - - - Andante 1^o Tempo.
 - naï - - - - tre mon vi - - sa - ge!.. (avec surprise)
 ROLAND. *mf* (et curiosité.)

rall. - - - - - Andante 1^o Tempo. Quoi!..

dim. *pp*

E. *p* Con -

R. sans connaî - tre ton vi - sa - ge?..

E. *f* *mf*

- sens, je t'appartiens: re - fu - se... je m'enfuis!..

ROLAND (avec élan, puis en suppliant)


f *p* *sf* *p*

- Oh! non! demeu - re! de - meu - re!.. Je sens, si je te

cresc. *sf* (tendrement) *p*

perds, qu'il faudra que je meu - re!.. Dieu - re!..

più f *p* *poco rall.*

Più lento. 52 = 
ESCLARMONDE (tendrement voluptueux)

p Va... je suis belle et dé - si - ra - ble!.. *dol.* *pp* (d'une voix étouffée) *p* Res - te...

Più lento. *p* *dol.* *cresc.*

più f. *dol.* *pp* *rall.* **a Tempo più mosso.** Oui... je suis belle et dé - si - ra - ble!.. *sf* Res - te...

più f. *dol.* *rall.* **a Tempo più mosso.**

f. *mf* La nuit pro - pi - ce nous a -
 Mon cœur vers toi se préci - pi - te!.. Fais -

rall. - - - Andante cantabile.

E. *p* - bri - te... *pp* Viens! *pp* Voi -

R. *dim.* - moi de tes bras un col - - lier!... *pp* Voi -

rall. - - - Andante cantabile. 50 = ♩.

E. - ci - le di - vin mo - ment OÙ cel - le qui s'est don -

R. - ci - le di - vin mo - ment OÙ cel - le qui s'est don -

pp

E. *cresc.* *sf* - né - - e Sans crain - dre la des - ti - né - e... *sf* *dim.* Va s'u -

R. *cresc.* *sf* - ne - - e Sans crain - dre la des - ti - né - e... *sf* *dim.* Va s'u -

cresc. *sf* *dim.*

E. *p* nir à son a - mant!.. *f* C'est l'heu - re... *pp* c'est
R. *p* nir à son a - mant!.. *f* C'est l'heu - re... *pp* c'est

E. *dol.* l'heu - re de l'hy - mé - né
R. *dol.* l'heu - re de l'hy - mé - né

E. *très expressif.* *sf* - e! Viens! cher a - mant!
R. - e!

LES ESPRITS. (Choeur invisible) *f* Hy -
f Hy -

E. *f* c'est l'heu - re! *pp* c'est l'heu - re de l'hymé -

R. *f* c'est l'heu - re! *pp* c'est l'heu - re de l'hymé -

-men! hy - men! hy - me -

-men! hy - men! hy - mé -

f *pp*

E. *dol.* -né - - - el..

R. *dol.* -né - - - el..

-né - - - el..

-né - - - el..

dol.

Per. ☆

ESCLAR MONDE.

p

Où... je... suis bel... le

mf

le chant marqué en dehors.

più f

et... dé... si... ra... ble!

ROLAND.

f Di... vin mo... ment!... *f* Di... vin mo... *dim.*

mf *expressif.* *sf*

C'est l'heu... re de l'hymé... né... e! Ah!

f *mf* *sf*

Poco a poco appassionato più mosso.

qui s'est don - né - e Va s'u - nir à son a -

qui s'est don - né - e Va s'u - nir à son a -

dim. *rall.*

p a Tempo. *dol.*

_mant!... Hy - men!

_mant!... Hy - men! *più. f* Hymé.

a Tempo. *f* *dim.* *sf.*

più. f. *dim.* *p* *mf*

Hyméné - - - el!... Voi - ci - le divin mo -

- né - - - el!... Voi - ci - le divin mo -

LES ESPRITS. *p* *mf*

Hy - men! Hy - mé - né - - el!

Hy - men! Hy - mé - né - - el!

cresc. - - - *f* *pp*

E. *cresc.* - - - *f* *pp*

R. *cresc.* - - - *f* *pp*

più f *f* *p*

Hy - men! - Hy - mé - né - el.. C'est

più f *f* *p*

Hy - men! - Hy - mé - né - el.. C'est

più f *f* *pp*

f *pp* *dim.* *rall.* *a Tempo.*

E. *f* *pp* *dim.* *rall.* *a Tempo.*

R. *f* *pp* *dim.* *rall.* *a Tempo.*

f *pp* *dim.*

l'heu - re... de l'hyméné - - - el...

f *pp* *dim.*

l'heu - re... de l'hyméné - - - el...

f *pp* *dim.* *rall.* *a Tempo.*

f *pp* *dim.* *ppp*

Ped.

This system contains the first two systems of the musical score. It includes four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a grand staff for piano accompaniment. The vocal parts begin with the syllable "Hy -". The piano accompaniment features a flowing sixteenth-note melody in the right hand and a steady bass line in the left hand. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the piano part.

This system contains the third and fourth systems of the musical score. The vocal parts continue with the lyrics "-men! hy - men!". The piano accompaniment includes a variety of textures, including chords and moving lines. Dynamic markings of *f* (forte) and *pp* (pianissimo) are used. The system concludes with a series of four eighth notes in the right hand of the piano part.

This system contains the fifth system of the musical score, which is entirely for piano accompaniment. It features a complex texture with multiple voices in both the right and left hands, including sixteenth-note passages and sustained chords. A dynamic marking of *p* (piano) is indicated at the end of the system.

LES ESPRITS. (plus loin)

mf Hy - men! — *mf* hy - men! —

mf Hy - men! — *mf* hy - men! —

pp

cresc. - - -

f bien chanté et soutenu.

Ped.

Ped.

più f

f

*

First system of the musical score, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is marked with a forte *f* dynamic and includes various articulations such as slurs and accents.

Second system of the musical score. It includes dynamic markings such as *f*, *sf*, *cresc.*, and *sf*. Performance instructions include *poco*, *a*, and *poco*. The system concludes with a fermata over the final notes.

Third system of the musical score, marked *animato.* It features dynamic markings *sf* and *sempre cresc.*. The system ends with the instruction *sempre cresc. moltissimo.*

Fourth system of the musical score, marked *a Tempo.* It includes the instruction *rall.* and dynamic markings *fff* and *tutta forza.* A fermata is placed over the final notes of the system.

Fifth system of the musical score, marked *a Tempo.* It includes the instruction *poco rit.* and dynamic markings *cresc.* and *piu. ff*. The system concludes with a fermata and the instruction *8^a bassa*.

Sixth system of the musical score, marked *p*. It includes dynamic markings *sf* and *expressif.* The system concludes with a fermata and a *p* dynamic marking.

espressif.

sf *p* *sf* *p* *sf* *sf* *mf*

sf *p* *sf* *p* *sf* *sf* *sf* *mf*

This system features a piano introduction with a dynamic range from *sf* to *mf*. The right hand plays a melodic line with slurs and accents, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and single notes.

p *dim.* *perdendosi.*

This system continues the piano introduction, marked *p* and *dim.*, leading to a section marked *perdendosi.* The right hand has a long, sweeping melodic line, and the left hand plays a steady accompaniment.

pp *dim.*

This system is marked *pp* and *dim.*, showing a gradual decrease in volume. The right hand features complex chordal textures, and the left hand continues with a rhythmic accompaniment.

ppp

This system is marked *ppp* and includes a first ending bracket labeled '8'. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand plays a simple accompaniment.

pp *dol.*

This system is marked *pp* and *dol.* (dolce). The right hand plays a melodic line with slurs, and the left hand has a rhythmic accompaniment.

This system concludes the piece with a final melodic phrase in the right hand and a sustained accompaniment in the left hand.

Quatrième Tableau.

*Une chambre dans un palais magique.*ESCLARMONDE, ROLAND, LES VIERGES de S^t GEORGES.

PIANO.

And.^{te} 54= ♩

mf

p

p

ROLAND. *mf*

Hélas!

p *più f* *dol.*

cresc.

p *dol.*

ma bien ai-mée! elle est donc ter-mi-né-e La douce nuit d'amour où sans

cresc. *stringendo.* *f*

peur, sans remords, En tre mes bras tu t'es a-ban-don-né - -
poco a poco animato.

sans retenir.

- e A de brûlants transports!...

Più mosso. *dim.*

(avec âme) *f* *dol.*

Chè - re é-pou - se, ô chè - re maîtres-se! O

rall. **And^{te} cantabile.** *50 =* *dol.*

p *cresc.* *f* *p*

toi que cet - te nuit sur mon cœur je te-nais!...

R. Tu n'as point ré - vé - lé ton nom à ma tendres - se...

R. Et cependant, ce nom, — je le connais... — Tu t'appel -

più f. *dim.* *p* *f.*

più f. *expressif.* *p* *f.*

ESCLARMONDE.

(seulement.)
(tendrement émue) *pp*

R. Je m'appel - le le Bonheur!...

ff

les l'Ado - ré - el...

pp *poco rall. m.d.*

pp avec la voix.

E. *pp* a Tempo poco più mosso.

le Bon - heur!...

R. *pp* *mf*

le Bon - heur!... Lé -

ppp *f.* *a Tempo poco più mosso.*

mf

R. Tu n'as point ré - vé - lé ton nom à ma ten - dres - se...

R. Et ce - pen - dant, ce nom, je le connais...

più f. *dim.* *p.*

più f. *expressif.* *p.*

ESCLARMONDE. (avec élan) *f.* *pp dol.*

Je m'appel - le l'A - do - ré -

E. - - e!... le Bonheur!... *pp* *dol.*

R. Tu l'appelles le Bonheur!... le Bonheur!... *pp* *dol.*

poco rall. m.d. *f.p.* *pp* *p.*

pp (avec la voix)

Più mosso, non troppo. 84=♩

ESCLARMONDE (tendrement Suppliant)

p

A - mi, songe au ser-

Più mosso, non troppo.

f *p*

E. -ment que tu dois respec - ter!.

ROLAND (avec franchise) f

Le ser - ment que j'ai fait, je

f *sf*

R. lo - se ré - pé - ter: Je ju - re de gar - der à jamais le si -

dim. *mf*

R. -len - ce Sur le secret - hy - men qui nous u - nit tous deux!.

p *poco rall.* *p*

poco rall.

ESCLARMONDE.

mf Sois fidèle à la foi juré - e! *f* à la foi juré - e!.

ROLAND.

f Je serai fidèle à la foi juré - e!.

Più lento (non troppo)

mf *f* *più f*

All^o mod^{to} ESCLARMONDE.

ff - Mais vois!.. des feux éclatants de l'au - ro - re Le vaste

All^o mod^{to} 112 = ♩

tr# *tr* *tr#* *tr* *tr* *tr* *tr#* *tr#* *tr#*

ciel — bientôt va s'empourprer.. Hé - las! hé - las! il faut nous sépa -

tr# *tr#* *tr#* *tr#* *dim.*

f - rer!.. (O mon a - mant! ton peuple a be - soin de secours! —

p *ff*

All^o maestoso. *très accentué.*

Le chef des Sarrazins, Sarwégur

All^o maestoso. 80 = ♩ *très énergique.*

ff *pa.* *sf*

implaca - ble. Tient assiégé dans Blois le vieux roi Cléomer.

sf *ff*

Vas arracher les tiens au deuil qui les ac-

sf

-ca - ble!.. La gloire à mon amour te rendra bien plus cher!..

più f. *dim.* *dol.*

ROLAND. *f* (*fièrement et subitement*)

Ah! tudis vrai! ta

rall. meno mosso. *p* *dol.* **Più mosso.** *f*

sf *più f*

R.
voix en moi ra - ni - me la su - blime ar - deur des com - bats! Je pars!..

The first system consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of two flats. The lyrics are "voix en moi ra - ni - me la su - blime ar - deur des com - bats! Je pars!..". The piano accompaniment starts with a forte dynamic and features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand.

R.
Mais toi?..

ESCLARMONDE.
mf - *Vol.* ..

The second system continues the vocal line with the lyrics "Mais toi?..". It includes a section titled "ESCLARMONDE." with a mezzo-forte dynamic and a volume marking. The piano accompaniment features a melodic line in the right hand with a decrescendo marking and a bass line with triplets in the right hand.

And^{te} lento.

R.
quel que soit le lieu du monde où tu se -

And^{te} lento.

The third system is marked "And^{te} lento." and contains the lyrics "quel que soit le lieu du monde où tu se -". The piano accompaniment is characterized by a very soft dynamic and consists of dense triplet patterns in both the right and left hands.

And^{te} molto.

R.
-ras... Cha - quenuit, ..

Più lento. 46=

(avec une tendre passion, et avec intention)

The fourth system is marked "And^{te} molto." and contains the lyrics "-ras... Cha - quenuit, ..". It includes a section titled "Più lento. 46=" with the instruction "(avec une tendre passion, et avec intention)". The piano accompaniment features a melodic line in the right hand with a decrescendo marking and a bass line with triplet patterns.

cresc. - - - *più f* *p* 3

cher ——— amant, ——— près ——— de toi... ——— tu me

più f

f *pp*

retrouveras!... ——— Oui, ——— j'irai

sf *pp*

cresc. - - - *f* *pp* *cédez un peu.* *a Tempo.*

me ——— livrer ——— aux ——— ô ——— trein ——— tes de ——— tes bras!... ———

cresc. *f* *p* *pp* 3 3 3 3 3 3 3 3

suivez ———

a Tempo. *ff*

cresc. - - -

ESCLARMONDE. (tendre et caressant) *p*

Oui, je

ROLAND. *f* *ff*

A ta ——— promes.se ——— mon ——— tre ——— toi ——— fi ——— dè ——— le!

f *cresc.* - - - *ff*

E. *dim.* *pp* *rall.* **Più mosso un poco.** *ff*
 te se-rai fi-dè - le... A ja - mais!

R. *pp* *rall.* **Più mosso un poco.** *ff*
 ja - mais!

pp *rall.* **Più mosso un poco.** *f*
avec la voix.

E. *pp*

R. *pp*

pp *crese.* *ff*

ESCLARMONDE (retenant ROLAND)

All^o maestoso. 88 = ♩
 (Tempo di marcia)

dim.

f

E. *p*
 -cor!.. (Une blanche théorie de jeunes Vierges s'avance)

cresc. *f*

p *3*

f *p* *p*

ESCLARMONDE.

p *cresc.*

Vierges au cœur innocent, aux mains pu-res, Ap-portez-moi l'im-mor-tel-le re-li-que.

Un poco più lento. 80=♩

p

più f *cresc.* *f*

L'arme sacrée et fa-tale aux par-ju-res, Que Dieu dota d'une ver-tu magi-que!..

più f *cresc.* *f*

LES VIERGES.

mf Vier - ges au cœur in - no - cent, *p* aux mains pu - res,

mf Vier - ges au cœur in - no - cent, *p* aux mains pu - res,

a Tempo 1^o

f Nous appor - tons l'im - mortel - le re - li - que

f Nous appor - tons l'im - mortel - le re - li - que

ESCLARMONDE. (désignant l'épée de Saint Georges)

più f Cette é - pée a du

più f Que Dieu do - ta du - ne ver - tu magi - que!

più f Que Dieu do - ta du - ne ver - tu magi - que!

Un poco più lento.

E. ciel re - çu le privi - lè - ge D'assurer la vic - toire au loy - al cheva -

cresc.

E. - lier Qui garde son serment sans ja - mais l'oublier, Contre tous les pé -

f *mf*

a Tempo 1^o

E. - rils cette arme le pro - tè - - - ge.

f *pù f*

E. Mais, subis - sant un in - flexible ar - rêt,

f *pp* *p*

E. Dans les mains d'un parju - re.. el le se bri - serait!

mf sombre. *f* *più f*

LES VIERGES.

Dans les mains d'un par-ju-re... et le se bri-serait!...

Dans les mains d'un par-ju-re... et le se bri-serait!...

ESCLARMONDE.

(fièrement) *f*

Saint Georges la porta:

poco rit.

crese. *f*

1^o Tempo. 96 = ♩

moi, — je t'en ar-me-rai!

LES VIERGES.

f Vier-ges au cœur in-no-cent, aux mains pu-res,

f Vier-ges au cœur in-no-cent, aux mains pu-res,

1^o Tempo *f* *suivez.*

Nous appor - tons l'immortel - le re - li - que

Nous appor - tons l'immortel - le re - li - que

(Tout s'éclaire subitement d'une lueur fantastique, la poignée de l'épée devient lumineuse).

Que Dieu dota d'u - ne ver - tu magi - que!

Que Dieu dota d'u - ne ver - tu magi - que!

cresc.

Rall. - - - **Più lento. 63 =**

ff' éclatant.

ROLAND. (avec dévotion) *p*

dim.

R. *p*

glaive, à ton aspect je m'incline avec crainte Et

R. *f* *ff*

c'est en frémissant qu'ici je te reçois, Ô lame redoutable et

R. *p* *più f* *cresc.*

sainte, Forme divine de la croix! Avant de te saisir pour augmen-

R. *f* *pp* *dim.*

ter ma gloire, Chrétien, je m'agenouille humble-

R. *f* **Rall.**
 -ment de - vant toi!.. Céleste em - blé - me de la foi!..

f **Rall.**
 8^{va} bassa.....

(L'épée cesse d'être lumineuse; ROLAND la saisit avec enthousiasme) (à ESCLARMONDE, avec âme)

R. **Più mosso subito. 412 = ♩** *f* Adieu!..

ff *sp*

8.....

ESCLARMONDE. *f* (avec âme)

R. Adieu! de ton dé -

car ce n'est plus l'heure de la tendres - sel!..

Molto appassionato poco a poco. *sp* *f*

E. -part c'est le tris - te moment!..

R. *f* Adieu! **Sempre appassionato.**

più f e cresc.

E. *f* Adieu!..... *Rall*

f *dim* *pp*

And^{te} lento.
(rappelant sa promesse)

E. *p* Cha - que nuit... *piu f* près - de toi... *p* tu me

ROLAND. (*répétant avec ardeur*)

46 = *p* cha - que nuit...

And^{te} lento.

très doux. *ppp* *cresc.*

E. *dol.* *f* retrouveras!... *pp* oui.. j'irai *f* Me li -

R. *f* Je te retrouverai!... *piu f* tu viendras...

ppp

Cédez. a Tempo più mosso.

E. *f* vrer à tes bras!... *f* gar - de - toi d'ou - blier

R. *f* dans mes bras!... *f* gar - de - toi d'ou - blier

Cédez. a Tempo più mosso.

cresc. *f* *cresc.*

All' non troppo. 120 = ♩

E. *ff* ton ser - ment!

R. *ff* ton ser - ment!

LES VIERGES.

ff Val

ff Val

All' non troppo.

ff

allargando.

Cinquième Tableau

ACTE III

*A Blois— la place— au loin: tours écroulées et incendiées à moitié:
Machines de guerre brillant et fumant. Aspect de désolation.*

ROLAND, L'ÉVÊQUE, LE ROI CLÉOMER, L'ENVOYÉ SARRAZIN, PEUPLE,
GUERRIERS, ENFANTS DE CHŒUR.

All^o moderato. 126 = ♩

PIANO. *fff*

très énergique.

rudement accentué. *ff*

fff

ff

First system of musical notation, featuring a treble and bass staff. The treble staff contains a continuous sequence of triplet eighth notes. The bass staff features a melodic line with some rests and a final chord.

Second system of musical notation. The treble staff continues with triplet eighth notes. The bass staff has a melodic line with a *fff* dynamic marking and ends with a double bar line and a fermata.

Third system of musical notation. The treble staff continues with triplet eighth notes. The bass staff has a melodic line with a fermata at the end.

Fourth system of musical notation. The treble staff continues with triplet eighth notes. The bass staff has a melodic line with a fermata at the end.

Fifth system of musical notation. The treble staff continues with triplet eighth notes. The bass staff has a melodic line with a fermata at the end.

Sixth system of musical notation. The treble staff continues with triplet eighth notes. The bass staff has a melodic line with a fermata at the end. A dashed line with the number 8 is above the staff. The text "8^{va} bassa" is written below the bass staff.

Sop. (Tout le Peuple en pleurs entoure le Roi CLÉOMER)

ff

O Blois!

Ténors. LE PEUPLE

ff

O Blois!

Basses.

ff

O Blois!

mi - sé - ra - ble ci - té! Dois - tu su -

mi - sé - ra - ble ci - té! Dois - tu su -

mi - sé - ra - ble ci - té! Dois - tu su -

bir — la loi — d'un vain — queur dé_tes_té?

bir — la loi — d'un vain — queur dé_tes_té?

bir — la loi — d'un vain — queur dé_tes_té?

The first system consists of four staves. The top three staves are vocal parts (Soprano, Alto, and Bass) with lyrics. The bottom staff is the piano accompaniment, featuring a complex rhythmic pattern with triplets and sixteenth notes.

fff Hé - las!

fff Hé - las!

fff Hé - las!

The second system consists of four staves. The top three staves are vocal parts with the lyrics "Hé - las!". The bottom staff is the piano accompaniment, featuring a complex rhythmic pattern with triplets and sixteenth notes. A dynamic marking of *fff* is present above the vocal lines.

LE ROI CLÉOMER (avec douleur) *f*

O mon peu - ple!...

The third system consists of four staves. The top staff is the vocal line for "LE ROI CLÉOMER (avec douleur)" with the lyrics "O mon peu - ple!...". The bottom three staves are the piano accompaniment, featuring a complex rhythmic pattern with triplets and sixteenth notes. Dynamic markings of *f* and *p* are present.

le
R.

en ces jours d'a - lar - mes,

le
R.

Sur tant d'effrois, tant de malheurs,

le
R.

Ac - ca - blé com - me toi, ton

le
R.

Roi ver - se des lar - mes..

le
R.

Mais d'un vieil - lard, hé - las! à quoi

le R.
ser - vent les pleurs?..

LE PEUPLE.
O Blois! mi - sé - ra - ble ci -
O Blois! mi - sé - ra - ble ci -
O Blois! mi - sé - ra - ble ci -

ff

LE ROI CLÉOMÈR.

O Blois! mi - sé - ra - ble ci -
- tel. Doi - tu su - bir la loi d'un vain -
- tel. Doi - tu su - bir la loi d'un vain -
- tel. Doi - tu su - bir la loi d'un vain -

ff

1^o R.

- té! Hé -

- queur dé - tes - té?..

- queur dé - tes - té?..

- queur dé - tes - té?..

1^o R.

- las! Hé - las!

fff Hé - las!

fff Hé - las!

fff Hé - las!

1^o R.

f Pour nous sau - ver il fau -

le R. *le R.*

f *p* *f* *p*

f *p* *f* *p*

- drait un pro - di - ge! L'in - fa - me Sarwe -

le R. *le R.*

f *p* *f* *p*

f *p* *f* *p*

- gur au - jour - d'hui même ex - i - ge

le R. *le R.*

f *p* *f* *p*

f *p* *f* *p*

Un tri - but de cent vier - ges cap - ti - ves.

le R. *le R.*

f *p* *f* *p*

f *p* *f* *p*

Le cru - el à ce prix nous of - fre le sa -

le R. *le R.*

f *p* *f* *p*

f *p* *f* *p*

- lut, Et vers le ciel en vain

le
 H.
 mon - tent nos voix plain - ti - ves!..

LE PEUPLE. *ff*
 O Blois! mi - sé - ra - ble ci -
ff
 O Blois! mi - sé - ra - ble ci -
ff
 O Blois! mi - sé - ra - ble ci -

ff

LE ROI CLÉOMER.

O Blois! mi - sé - ra - ble ci -
 - té!... Dois-tu su - bir la loi d'un vain -
 - té!... Dois-tu su - bir la loi d'un vain -
 - té!... Dois-tu su - bir la loi d'un vain -

ff

te R.

- té! Hé -

- queur dé-tes-té?..

- queur dé-tes-té?..

- queur dé-tes-té?..

Detailed description: This system contains the first vocal entry. It consists of a vocal line in bass clef (labeled 'te R.') and three piano accompaniment staves (treble and bass clefs). The vocal line has a long note on 'té!' followed by a rest and then 'Hé -'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes with accents and triplets.

te R.

- las! Hé -

fff Hé - las!

fff Hé - las!

fff Hé - las!

fff

Detailed description: This system contains the second vocal entry. It features a vocal line in bass clef (labeled 'te R.') and three piano accompaniment staves. The vocal line has a long note on 'las!' followed by a rest and then 'Hé -'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern as the first system, marked with a forte dynamic (*fff*).

le
R.

- las!

fff
Hé - las!

fff
Hé - las!

fff
Hé - las!

très énergique.

And^{te} religioso (non troppo lento)

ENFANTS DE CHOEUR (au loin)

84 = ♩ *f* Ky - - ri-e, e - le - i - son.

(Le cortège s'avance — c'est l'ÉVÊQUE DE BLOIS accompagné de Moines, d'Enfants de chœur portant la croix et des cierges allumés — et suivi de pénitents — sorte de procession publique.)

ff **And^{te} religioso** (non troppo lento) *pp*

(plus près)

f
Ky - -

LE PEUPLE

C'est le Saint Evê - que de Blois! _____

(en s'inclinant avec respect)

C'est le Saint Evê - que de Blois! _____

C'est le Saint Evê - que de Blois! _____

- ri_e, e - le - i - son,

L'ÉVÊQUE.

(à haute voix)

f
Met_tez en

f
Ky - - ri_e, e - le - i - son.

Dieu votre espé_ran_cel! Du faible il est le protecteur!... Et parfois aux vain_

LE PEUPLE. (tous, avec abattement) Hélas! Hélas! Hélas!

pp

cus bri_sés par la souf_fran_cé Il sus_cite un li_bé_ra_teur!

All! 1^o Tempo.

All! 1^o Tempo.

LE ROI CLÉOMER. (avec inquiétude) *f*

(La procession qui allait se remettre en marche.. s'arrête.. tous écoutent avec stupeur)

appel de trompettes à l'extérieur *ff*

a Tempo. Orchestre. *f* *p*

Entendez-

1^{er} R. *f* -vous?..... La trompette aux ac -

LE PEUPLE *f* Entendez - vous?.....
(avec inquiétude)

f Entendez - vous?.....

f Entendez - vous?.....

f *p* *f* *p* *f* *p*

1^{er} R. -cents lu - gu - bres nous annon - ce l'En - voyé Sarra -

f *p* *f* *p* *f* *p*

1^{er} R. -zin!..... Tout espoir est per - du!.....

f *p* *f* *p* *f* *p*

ENTRÉE DE L'ENVOYÉ SARRAZIN.

f - *ff* -

Tout espoir est per - du! Tout es - poir est per -

LE PEUPLE.

f - *ff* -

Tout espoir est per - du! Tout es - poir est per -

f - *ff* -

Tout espoir est per - du! Tout es - poir est per -

- du!

- du!

- du!

ff *ff*

très rudement accentué.

Maestoso.
L'ENVOYÉ SARRAZIN.

f

Roi Clé - o - mer, je viens connaître la réponse que Sarvégur attend! —

Maestoso. 76 =
Orchestre.

p *p*

Stesso Tempo.
LE ROI CLÉOMER.

f — *dim.*

O dé_ses -

LE PEUPLE
(sombre et découragé)

Il faut subir l'ou - tra - gel.

Il faut subir l'ou - tra - gel.

Il faut subir l'ou - tra - gel.

Stesso Tempo.

p

pp

1^o
R.

-poir!..

O ra - gel.. qui pourrait vaincre Sar_wé.

Il faut su_bir l'ou - tra - gel!..

qui pourrait vaincre Sar_wé.

Il faut su_bir l'ou - tra - gel!..

qui pourrait vaincre Sar_wé.

Il faut su_bir l'ou - tra - gel!..

qui pourrait vaincre Sar_wé.

cresc.

1^o
R.

f

-gur? qui pourrait vainere Sar-wé - gur?..

f

-gur? qui pourrait vainere Sar-wé - gur?..

f

-gur? qui pourrait vainere Sar-wé - gur?..

f

-gur? qui pourrait vainere Sar-wé - gur?..

f

p *più, f*

1^o
R.

pp **Poco più mosso.**

Qui?..

pp

Qui?..

pp

Qui?..

pp

Qui?..

Poco più mosso. 100 = ♩
éclatant et vigoureux.

dim.

p *pp*

a Tempo All.

ROLAND (Sortant de la foule à laquelle il s'est mêlé depuis quelques instants)

Moi!... _____

L'ÉVÊQUE. *ff* ³ Le che - va - lier Ro - land! _____

le R. *ff* ³ Le che - va - lier Ro - land! _____
(avec joie)

ff ³ Le che - va - lier Ro - land! _____

(avec joie) *ff* ³ Le che - va - lier Ro - land! _____

ff ³ Le che - va - lier Ro - land! _____

126 = ♩. *ff* ³ Le che - va - lier Ro - land! _____

a Tempo All?

suivrez. *ff*

le R. _____

le R. _____

Roland! Ro - land! _____

Roland! Ro - land! _____

Roland! Ro - land! _____

fff
Ro - land!
fff
Ro - land!
fff
Ro - land!
fff

ROLAND. *All^o più mosso.* *f.* (avec assurance)

Oui, c'est

All^o più mosso. 138 = ♩ *mf*

R. moi, c'est moi - mè - me! Reprends es - poir, ô noble

R. Roi! A l'heu - re du danger su - prême Je

R. viens vous appor - ter le se - cours de

Maestoso. (à l'ENVOYÉ, avec hauteur)

R. — mon bras! Toi, va dire à ton

Maestoso.

R. Maî - tre, à ce bar - bare im - pi - e..

Più lento.**a Tempo all'ò più mosso.**

R. *Qu'un chrétien le dé-fi-e en combat sin-gu-lier!*

sp **Più lento.** **a Tempo all'ò più mosso.**

(L'ENVOYÉ SARRAZIN s'éloigne pendant que la foule reconnaissante se presse autour de ROLAND)

R. *O peu-ple, reprends coura-ge,*

mf

R. *et tu triom-phe-ras!.. Dieu ne nous a-bandon-ne*

R. *pas! Jeu-nes guer-riers, prenez vos ar-mes Et vo-*

crese.

(Sur les derniers mots de ROLAND tous les hommes tirent leurs épées.
Les femmes les encouragent à partir et à vaincre. Grand mouvement)

R.

lous en sem - ble aux com -

Stesso Tempo. (♩ = ♩)

R.

- bats!... 80 = ♩

Jeu - nes guerriers, prenez vos ar - mes!

l'ÉVÊQUE.

Jeu - nes guerriers, prenez vos ar - mes!

LE ROI CLÉOMER.

Jeu - nes guerriers, prenez vos ar - mes!

1^{re} Sop.

ff Jeu - nes guerriers, prenez vos ar - mes!

Jeu - nes guerriers, prenez vos

2^{de} Sop. (1^{er} CHŒUR) FEMMES.
et Cont.

ff Jeu - nes guerriers, prenez vos ar - mes!

Jeu - nes guerriers, prenez vos

Ténors.

2^d CHŒUR.
GUERRIERS, VIEILLARDS ET PEUPLE.

Basses.

ff Jeu - nes guerriers, prenons nos ar - mes!

Stesso Tempo. (♩ = ♩)

Jeu - nes guerriers, prenons nos ar - mes!
pre - nez vos

R. Jeu - nes guerriers, prenez vos ar - mes! Il est passé le temps des

B. Jeu - nes guerriers, prenez vos ar - mes! Il est passé le temps des

le R. Jeu - nes guerriers, prenez vos ar - mes! Il est passé le temps des

ar - mes! Il est passé le temps des lar - mes,

ar - mes! Il est passé le temps des lar - mes,

Jeu - nes guerriers, prenons nos ar - mes! Il est passé le temps des

Jeu - nes guerriers, prenons nos ar - mes!
prenez vos

Il est passé le temps des

The piano accompaniment consists of two staves. The right hand features chords and melodic lines, including a triplet of eighth notes in the final measure. The left hand provides harmonic support with chords and moving lines.

R
lar - mes, il est passé le temps des lar - mes,

E
lar - mes, il est passé le temps des lar - mes,

le
R.
lar - mes, il est passé le temps des lar - mes,

il est passé le temps des lar - mes, Suivez le héros aux com.

il est passé le temps des lar - mes, Suivez le héros aux com.

lar - mes, il est passé le temps des lar - mes,

lar - mes, il est passé le temps des lar - mes,

The piano accompaniment consists of two staves. The right hand features a complex texture with many chords and triplets, while the left hand provides a rhythmic and harmonic foundation with triplets and sustained chords. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4.

R.
Et volons ensemble aux combats! Et volons ensemble aux com.

E.
Et vo_lez ensemble aux combats! Et vo_lez ensemble aux com.

Le R.
Et vo_lez ensemble aux combats! Et vo_lez ensemble aux com.

_bats! Suivez le héros aux com_bats!

_bats! Suivez le héros aux com_bats!

Suivons le héros aux combats! Suivons le héros aux com.

Suivons le héros aux combats! Suivons le héros aux com.
Suivez Suivez

The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more complex pattern of eighth and sixteenth notes in the left hand, often marked with a '3' for triplets.

R.
_ bats! Jeu - nes guerriers,prenez vos ar - mes! Il est pas -

1^{re}.
_ bats! Jeu - nes guerriers,prenez vos ar - mes! Il est pas -

2^e.
_ bats! Jeu - nes guerriers,prenez vos ar - mes! Il est pas -

Jeu - nes guerriers,prenez vos ar - mes! Il est passé _____

Jeu - nes guerriers,prenez vos ar - mes! Il est passé _____

_ bats! Jeu - nes guerriers,preⁿons nos ar - mes! Il est pas -

_ bats! Jeu - nes guerriers,preⁿons nos ar - mes! Il est pas -
preⁿez vos

R.
 -sé _____ le temps des lar - mes! prenez vos ar - -

E.
 -sé _____ le temps des lar - mes! prenez vos ar - -

Le
 R.
 -sé _____ le temps des lar - mes! prenez vos ar - -

le temps des lar - mes! prenez vos ar - -

le temps des lar - mes! prenez vos ar - -

-sé _____ le temps des lar - mes! prenons nos ar - -

-sé _____ le temps des lar - mes! prenons nos ar - -
 prenez vos

The piano accompaniment consists of two staves. The right hand features several triplet patterns in the first system, followed by an eighth-note run in the second system. The left hand provides a steady accompaniment with chords and moving lines.

R.
ar - - - mes! aux ar - - -

E.
ar - - - mes! aux ar - - -

le
R.
ar - - - mes! aux ar - - -

mes!Vo_lez ensem - - -

mes!Vo_lez ensem - - -

ar mes!Volons ensem - - -

ar mes!Volons ensem - - -
Vo_lez

8- 3 8- 3

Detailed description: This is a page of a musical score, page 154. It features a vocal ensemble with four parts: Soprano (R.), Alto (E.), Tenor (le), and Bass (R.). The music is in a key with one sharp (F#) and a 4/4 time signature. The lyrics are in French. The piano accompaniment is at the bottom, with a right-hand part featuring complex chords and triplets, and a left-hand part with a steady bass line. The lyrics for the vocal parts are: 'ar - - - mes! aux ar - - -', 'mes!Vo_lez ensem - - -', 'mes!Vo_lez ensem - - -', 'ar mes!Volons ensem - - -', and 'ar mes!Volons ensem - - - Vo_lez'. There are also some performance markings like '8-' and '3' above the piano part.

R.
- - - - mes! Aux ar - mes! aux

E.
- - - - mes! Aux ar - mes! aux

le
R.
- - - - mes! Aux ar - mes! aux

- ble aux com - bats! Aux ar - mes! aux ar - mes!

- ble aux com - bats! Aux ar - mes! aux ar - mes!

- ble aux com - bats! Aux ar - mes! aux

- ble aux com - bats! Aux ar - mes! aux

8-
ble aux com - bats! Aux ar - mes! aux

Detailed description of the musical score: The page contains a vocal score with three vocal parts (R., E., and le R.) and a piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The vocal parts enter with the lyrics 'mes! Aux ar - mes! aux'. The piano accompaniment provides harmonic support, with a section marked '8-' indicating a change in texture or dynamics. The score is arranged in a system with three vocal staves and two piano staves.

H. ar - mes! aux ar - mes!
 E. ar - mes! aux ar - mes!
 Le R. ar - mes! aux ar - mes!
 aux ar - mes!
 aux ar - mes!
 ar - mes! aux ar - mes!
 ar - mes! aux ar - mes!

8-
Cris prolongés: (Toute la foule, sauf l'ÉVÊQUE, les enfants et les femmes, se précipite du côté des remparts en suivant ROLAND. Le ROI CLÉOMER s'éloigne aussi.) *Sortie très animée.*

8-

8-

sp

expressif.

croisez.

dim.

L'ÉVÊQUE (aux femmes restées et réunies autour de lui)

Mais tan-dis que Roland va com-bat-tre pour nous, Im-plorons le Sei-

Andante moderato. (♩ = ♩)

B.

-gneur et tom-bons à ge-noux! (Toutes les femmes et les enfants s'agenouillent autour de l'ÉVÊQUE)

pp

(L'ÉVÊQUE debout chante à haute voix cette prière dont les femmes et les enfants répètent les paroles en les psalmodiant)

Più lento. (cantabile religioso)

f *e* *p* *f* *e*

Dieu de mi_sé_ricor_ de!... Dieu de mi_sé_ricor_

très expressif et très chanté.

Più lento. (cantabile religioso)

58 =

f

_de!.. O Pè_re, prends pitié de nous! O Pè_re! Pè_re!

p

prends pitié de nous!

p

Dieu de mi_sé_ricorde, prends pitié de nous!

FEMMES ET ENFANTS.

p

Dieu de mi_sé_ricorde, prends pitié de nous!

p

pp

p

f
 I.E. Dieu de mi_sé_ricor_

pp *dim.*
 Dieu de misé_ricorde, prends pitié de nous!

pp *dim.*
 Dieu de misé_ricorde, prends pitié de nous!

pp *dim.*

sf
 I.E. _ de! Nous demandons grâce! grâ_ ce à ge_ nous! A no_tre re_pen_tir_ que

p
 E. ta bonté l'accor_ _ de!..

p
 FEMMES ET ENFANTS A no_tre re_pen_tir que ta bonté l'accorde!..

p
 A no_tre re_pen_tir que ta bonté l'accorde!..

pp

1^{re} E. *f* O Dieu fort! ô Dieu ter - ri -

pp A notre repentir que ta bonté l'accorde!..

pp A notre repentir que ta bonté l'accorde!..

pp *f* *très marqué.* *p* 8^o basso.....!

1^{re} E. *f* - ble!... Rends notre défenseur... in - vin -

pp O Dieu fort! Dieu ter - ri - ble!..

pp O Dieu fort! Dieu ter - ri - ble!..

pp *f* *p* 8^o basso.....!

1^{re} E. *p* *più f* *f* - ci - ble!... Combats pour lui, Seigneur! car il com -

p Rends notre défenseur invin - ci - ble!

p Rends notre défenseur invin - ci - ble!

pp *f* 8^o basso.....!

*éclatant.**ff*

PE. *bat pour toi! Com - bats pour lui, Sei -*

PE. *- gneur! car il com - bat pour*

PE. *toi!.. Dieu de mi_sé_ri_cor -*

f *dim.*
Dieu de mi_sé_ri_corde, prends pitié de nous!..

f *dim.*
Dieu de mi_sé_ri_corde, prends pitié de nous!..

de! Dieu de misé_ri_cor_

pp
Dieu de misé_ricorde, prends pitié de nous!..

pp
Dieu de misé_ricorde, prends pitié de nous!..

de! Dieu terri_ _ _ ble! ô Dieu fort!

p Nous demandons grâce à genoux! A notre repentir que ta bonté l'accorde!.. *f* ô Dieu fort!

p Nous demandons grâce à genoux! A notre repentir que ta bonté l'accorde!.. *f* ô Dieu fort!

(On entend des clameurs d'abord lointaines, puis se rapprochant rapidement et devenant éclatantes au moment où ROLAND reparaît suivi de tous ceux qui l'ont accompagné au combat.)

All^o con fuoco. *p* *cresc.*

152 = ♩.

(au loin)

f

GUERRIERS ET PEUPLE.

Vic - toi - - - re! vic - toi - - - re!

Vic - toi - - - re! vic - toi - - - re!

(Les femmes qui étaient en prières sont maintenant debout, et écoutent anxieusement.)

più f

(plus près) Vic - toi - - -

più f

Vic - toi - - -

mf *cresc.* *f*

- re! vic - toi - - - re!

- re! vic - toi - - - re!

sempre cresc. *f*

f
Entendez - vous?.. c'est la vie - toi - re!

FEMMES.

f
Entendez - vous?.. c'est la vie - toi - re!

f
Vic - toi - re!

GUERRIERS ET PEUPLE.

f
Vic -

sempre cresc.

(Tous entrent en désordre et avec enthousiasme.)

ff
Vic - toi -

ff
Vic - toi -

ff
Vic - toi - re! Vic - toi -

ff
- toi - re! Vic - toi -

- re! Ro - land est vainqueur! — Ro - land est vain -

- re! Ro - land est vainqueur! — Ro - land est vain -

- re! Ro - land est vainqueur! — vain -

- re! Ro - land est vainqueur! — vain -

The first system consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in a soprano, alto, tenor, and bass voice. The piano accompaniment is in the right and left hands, featuring a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The lyrics are: "- re! Ro - land est vainqueur! — Ro - land est vain -".

- queur! — vainqueur! — vainqueur! —

- queur! — vainqueur! — vainqueur! —

- queur! — vainqueur! — vainqueur! —

- queur! — vainqueur! — vainqueur! —

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal parts are in a soprano, alto, tenor, and bass voice. The piano accompaniment is in the right and left hands, featuring a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The lyrics are: "- queur! — vainqueur! — vainqueur! —".

fff
Il est vainqueur! _____

fff
Il est vainqueur! _____

fff
Il est vainqueur! _____

fff
Il est vainqueur! _____

fff

(LE ROI, L'ÉVÊQUE s'avancent vers ROLAND) *dim.*

p

Andante. 66 = ♩
ROLAND.


f Je n'ai pas mé-ri - té de louange, ô mon roi!
Andante. *poco rit.*


f *p* *p*

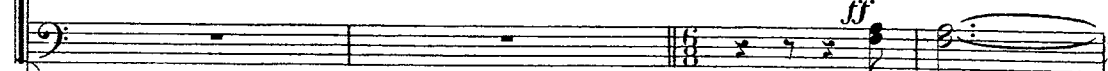
Allegro.

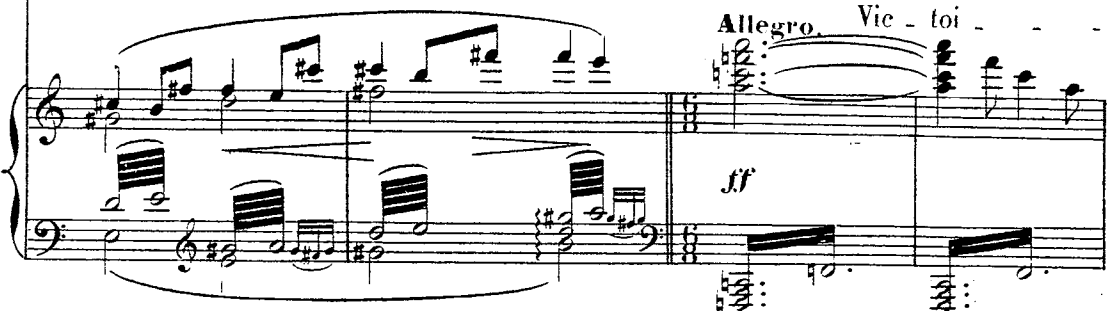
R.  Un pou - voir in - vi - si - ble a combattu pour moi! _____

FEMMES.  *ff* Vic - toi - - -

 *ff* Vic - toi - - -

GUERRIERS ET PEUPLE.  *ff* Vic - toi - - -

 *ff* Vic - toi - - -

 *Allegro.* *ff* Vic - toi - - -

 - - re! gloire à Ro - land! _____

 - - re! gloire à Ro - land! _____

 - - re! gloire à Ro - land! _____

 - - re! gloire à Ro - land! _____



Piano introduction for 'Le roi Cléomer'. The music is in 3/4 time, featuring a melodic line in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand. The key signature has one flat (B-flat).

Continuation of the piano introduction for 'Le roi Cléomer'. The melodic line in the right hand continues with grace notes and slurs, while the left hand maintains a steady accompaniment.

And^{te} maestoso. LE ROI CLÉOMER (à ROLAND)

72 = **And^{te} maestoso.** *mf* No - ble hé - ros ! je veux par
bien chanté.

First vocal line (Soprano) for 'Le roi Cléomer'. The music is in 3/4 time, starting with a fermata on the first note. The lyrics are: "No - ble hé - ros ! je veux par". The piano accompaniment is in the left hand, with a melodic line in the right hand.

1^{re}
R. u - ne ré - com - pense é - cla - tante et su - prê - me

Second vocal line (Soprano) for 'Le roi Cléomer'. The music is in 3/4 time, starting with a fermata on the first note. The lyrics are: "u - ne ré - com - pense é - cla - tante et su - prê - me". The piano accompaniment is in the left hand, with a melodic line in the right hand.

1^{re}
R. m'ac - quitter envers toi !

Third vocal line (Soprano) for 'Le roi Cléomer'. The music is in 3/4 time, starting with a fermata on the first note. The lyrics are: "m'ac - quitter envers toi !". The piano accompaniment is in the left hand, with a melodic line in the right hand.

Je pos - sède un tré - sor plus cher que la cou -

- ron - ne: C'est ma fil - le Bathil - - de; a -

ROLAND. (à part) *mf*
O ciel!..

- mi, — je te la don - ne!

L'ÉVÊQUE. *f*
Sois son é - poux ... — viens re - - cevoir sa

ROLAND (troublé et à part)

mf
 Son époux!.. que ré_pon_dre?.. ah!.. je frissonne!...

mf
 foi!..

p
 Il fris_son_ne..

LE ROI.

mf
 Qu'a-t-il donc?

FEMMES.

mf Qu'a-t-il donc? *p* il fris_son_ne..

mf Qu'a-t-il donc? *p* il fris_son_ne..

GUERRIERS ET PEUPLE.

mf Qu'a-t-il donc? *p* il fris -

mf Qu'a-t-il donc? *p* il fris -

f *pp*
 il hé.si.te.. qu'a-t-il donc?..
f *pp*
 il hé.si.te.. qu'a-t-il donc?..
f *pp*
 il hé.si.te.. qu'a-t-il donc?..
f *pp*
 il hé.si.te.. qu'a-t-il donc?..
 _sonne.. qu'a-t-il donc?..
 _sonne.. qu'a-t-il donc?..
p
dim. *p*
p

ROLAND (avec embarras)

mf
 O Roi!.. de votre en - fant pourquoi m'of - frir la
mf
mf

(avec décision)

main? Je ne puis accepter ce glorieux hy-
animando *Poco più mosso.*
f *f*

R.
-men!..

L'ÉVÊQUE.

f
Que dit-il? quel re_fus? par_le! par - le!

LE ROI.

f
Que dit-il? quel re_fus? par_le! par - le!

f
Que dit-il? quel re_fus? pourquoi? par quel mys - tè - re?.. par_le!

FEMMES.

f
Que dit-il? quel re_fus? pourquoi? par quel mys - tè - re?.. par_le!

f
Que dit-il? quel re_fus? pourquoi? par quel mys - tè - re?.. par - le!

GUERRIERS ET PEUPLE.

f
Que dit-il? quel re_fus? pourquoi? par quel mys - tè - re?.. par - le!

f

(en insistant)

Animato.

R.

 J'ai juré de me taire, Ne m'interrogez pas!..

P.

 Que dit-il? quel refus?

le R.

 Que dit-il? quel refus?

Que dit-il? quel refus? pourquoi? par quel mys.

Que dit-il? quel refus? pourquoi? par quel mys.

Que dit-il? quel refus? pourquoi? par quel mys.

Que dit-il? quel refus? pourquoi? par quel mys.

Animato.

R. *J'ai ju - ré de me tai - re...*

par - le! par - le!

par - le! par - le!

- tè - re? par - le!

- tè - re? par - le!

- tè - re? par - le!

- tè - re? par - le!

Detailed description: This system contains the first two staves of the vocal line and the first two staves of the piano accompaniment. The vocal line starts with a rest, followed by the lyrics 'J'ai ju - ré de me tai - re...'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and a more active bass line in the left hand.

R. *et ne parle - rai pas! **Meno mosso.***

p *dim.*

f

p

(Grand mouvement dans la foule)

Detailed description: This system contains the third and fourth staves of the vocal line and the third and fourth staves of the piano accompaniment. The vocal line begins with the lyrics 'et ne parle - rai pas!' followed by the tempo change '**Meno mosso.**'. The piano accompaniment includes dynamic markings such as *p*, *dim.*, and *f*. A performance instruction '(Grand mouvement dans la foule)' is placed above the vocal line. The piano part features a prominent chordal texture in the right hand and a rhythmic bass line in the left hand.

LE ROI.

(gravement)

Pour tout au - tre que toi... ce re -
sombre.
pp

- fus.. cette of - fen - se... Mé - ri - te - raient, Ro -
cresc. *sf* *rall.*

1^o Tempo.

- land, mon cour_roux, ma ven - gean - - ce!.. Mais lorsqu'un
f *mf*

1^o Tempo.

p

peuple en - - tier ac - cla - me son sauveur... Le Roi doit

(noblement)

1^{re} R.
 par - donner... Dieu te

dol.

3 3

(s'avauçant et courbant la tête)

expressif.

ROLAND.

O mon Roi!.. —

(Le Roi s'éloigne, suivi de quelques guerriers)

1^{re} R.
 gar - de!..

f *p*

L'ÉVÊQUE.

(à part, en s'éloignant aussi)

Je sau - rai ce qu'il ne veut point

mf *p*

di - re!.. Il par - le - ra!...

dim.

Pendant que la foule acclame ROLAND, les Envoyés et les Prisonniers Sarrazins viennent défilér devant le Héros et lui offrir les trésors de Sarwégur.

All.^o 1.^o Tempo. 80 = $\frac{d}{4}$

f *cresc.*

ff
FEMMES.
Gloi - re! chantons notre vic - toi - re! Gloi - re! chantons notre vic -
Gloi - re! chantons notre vic - toi - re! Gloi - re! chantons notre vic -

GUERRIERS ET PEUPLE.
ff
Gloi - re! chantons notre vic - toi - re!
ff
Gloi - re! chantons notre vic - toi - re!

- toi - re! A toi, Roland, gloire éter - nel - le!
- toi - re! A toi, Roland, gloire e.ter - nel - le!

ff
Gloi - re! chantons notre vic - toi - re! A toi, Roland, gloire éter -
Gloi - re! chantons notre vic - toi - re! A toi, Roland, gloire éter -

A toi, Roland, gloire é - ter - nel - le! L'al - légresse emplit no - tre

A toi, Roland, gloire é - ter - nel - le! L'al - légresse emplit no - tre

- nel - le! A toi, Roland, gloire é - ter - nel - le!

- nel - le! A toi, Roland, gloire é - ter - nel - le!

The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more complex pattern of eighth and sixteenth notes in the left hand, with frequent triplets.

cœur! L'al - légresse emplit no - tre cœur!

cœur! L'al - légresse emplit no - tre cœur!

L'al - légresse emplit no - tre cœur! L'al - légresse emplit no - tre

L'al - légresse emplit no - tre cœur! L'al - légresse emplit no - tre

The piano accompaniment continues with the same rhythmic patterns as the first system, maintaining the triplets and eighth-note motifs.

Gloi - re! chantons notre vic - toi - re! A toi, Roland,
Gloi - re! chantons notre vic - toi - re! A toi, Roland,
cœur! Gloi - re! chantons notre vic - toi - re! A toi, Ro -
cœur! Gloi - re! chantons notre vic - toi - re! A toi, Ro -

The first system of the musical score consists of five staves. The top four staves are vocal parts: the first two are soprano and alto parts, and the last two are tenor and bass parts. The piano accompaniment is on the bottom staff, featuring a complex texture with triplets and sixteenth-note patterns in both hands. The lyrics are in French, celebrating the hero Roland.

gloire é_ternel - le! gloire é_ternel - - - - -
gloire é_ternel - le! gloire é_ternel - - - - -
_land, gloire é_ter - nel - le! gloire é_ter - nel - - - - -
_land, gloire é_ter - nel - le! gloire é_ter - nel - - - - -

The second system of the musical score continues the vocal and piano parts. The vocal staves (top four) repeat the phrase "gloire éternelle" with varying melodic lines. The piano accompaniment (bottom staff) continues with intricate rhythmic patterns, including triplets and eighth-note runs. The lyrics are repeated, emphasizing the eternal glory of Roland.

le! gloire é - ter - nel - le!

le! gloire é - ter - nel - le!

le! gloire é - ter - nel - le!

le! gloire é - ter - nel - le!

Stesso tempo.
m.d.
m.g.
sf

ROLAND (se dérochant aux acclamations)

f

Ah! loin de cette foule et de son allégresse... Que ne suis-

sf

R. -je en fin seul... Sois moins lente à venir, O nuit qui rends la

sp

sf bien - ai - mée à ma ten - dres - se, Hâ - te -

cresc. - *f* - toi de pa - raî - tre et de nous ré - u - nir!..

cresc. *f* poco rall. - - - - a Tempo.

ff Gloi - - re! chantons no - tre vic - toi - - re!

FEMMES.

ff Gloi - - re! chantons no - tre vic - toi - - re!

GUERRIERS ET PEUPLE.

ff Gloi - - re! chantons no - tre vic -

ff Gloi - - re! chantons no - tre vic -

Gloi - re! chantons notre vic - toi - re! Gloire é_ternel -

Gloi - re! chantons notre vic - toi - re! Gloire é_ternel -

- toi - re! Gloi - re! chantons notre vic - toi - re! Gloire é_ter-

- toi - re! Gloi - re! chantons notre vic - toi - re! Gloire é_ter-

The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clef) with chords and melodic lines. It includes triplets and an 8-measure rest indicated by a dashed line.

- le! gloire é_ternel -

- le! gloire é_ternel -

- nel - le! gloire é_ternel -

- nel - le! gloire é_ternel -

The piano accompaniment continues with similar textures, including triplets and an 8-measure rest indicated by a dashed line.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line of eighth notes. The bass clef staff contains a harmonic accompaniment of chords.

Second system of musical notation. The treble clef staff features a continuous eighth-note melodic line. The bass clef staff has a few initial chords followed by rests.

Third system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line of eighth notes. The bass clef staff has a few chords. A *dim.* marking is present in the third measure of the bass staff.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line of eighth notes. The bass clef staff has a few chords. A *p* marking is present in the second measure of the bass staff.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line of eighth notes. The bass clef staff has a few chords. A *dim.* marking is present in the third measure of the bass staff.

Sixth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line of eighth notes. The bass clef staff has a few chords.

pp

rall.

And^{te} cantabile. 46 = ♩.

mf

le chant en dehors, et très soutenu.

cresc.

sf. *dim.* *p*

This system features a treble clef with a melodic line of eighth notes, each with a dynamic hairpin. The bass clef provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. The dynamics transition from *sf.* to *dim.* and finally to *p*.

cresc. *sf.*

The treble clef continues with eighth-note patterns. The bass clef accompaniment includes chords and moving lines. The dynamics are marked *cresc.* and *sf.*.

sempre dol. *sf.* *expressif.*

The treble clef has a more complex melodic structure with some accidentals. The bass clef features a melodic line with a dynamic hairpin. Dynamics include *sempre dol.*, *sf.*, and *expressif.*

cresc. *poco* *a* *poco* *sf.*

The treble clef continues with eighth-note patterns. The bass clef accompaniment includes chords and moving lines. Dynamics are marked *cresc.*, *poco*, *a poco*, and *sf.*

f *sf.* *sempre cresc.*

The treble clef features a melodic line with a dynamic hairpin. The bass clef accompaniment includes chords and moving lines. Dynamics include *f*, *sf.*, and *sempre cresc.*

f *sf*

poco a poco appassionato.

cresc. *ff* *cédez.*

1° Tempo.

più f

poco rall. *dim.*

a Tempo.

p

First system of musical notation. The upper staff (treble clef) features a melody with dynamic markings *sf* and *f*. The lower staff (bass clef) provides accompaniment with a dynamic marking of *pp*.

Second system of musical notation. The upper staff continues the melodic line with a dynamic marking of *f*. The lower staff continues the accompaniment.

Third system of musical notation. The upper staff has a dynamic marking of *f*. The lower staff begins with a dynamic marking of *p*.

Fourth system of musical notation. The upper staff has a dynamic marking of *f*. The lower staff has a dynamic marking of *pp*.

Fifth system of musical notation. The upper staff has a dynamic marking of *mf*. The lower staff has a dynamic marking of *più f*. The word *crese.* is written above the lower staff. The system concludes with a key signature change to C major.

Sixième Tableau.

Une chambre dans le palais du Roi CLÉOMER.

ESCLARMONDE, ROLAND, L'ÉVÊQUE, MOINES, PRÊTRES et PÉNITENTS.

All^o moderato. 126 = ♩

PIANO.

8^a basso

8^a basso

1^{er} Sop. (au loin)

Gloi_re! chantons notre vic _ toi _ re!.

Gloi_re! chantons no_tre vic _

2^{ds} Sop. (1^{er} CHOEUR) FEMMES.

Gloi_re! chantons notre vic _ toi _ re!.

Gloi _ re! chantons no_tre vic _

Ténors.

(au loin)

2^d CHOEUR.

GUERRIERS ET PEUPLE.

Gloi_re! chantons notre vic _ toi _ re!

Basses.

Gloi_re! chantons notre vic _ toi _ re!

8^a basso

— toi — re!.. Gloire —

— toi — re!.. Gloire —

Gloi — re! chantons no — tre vic — toi — re!

Gloi — re! chantons no — tre vic — toi — re!

mf

8

— à Roland! —

— à Roland! —

mf Gloire — à Roland! —

mf Gloire — à Roland! —

p *più f* *p*

8

p *dim.*

(1^{er} CHŒUR) Gloire! à Roland!..

Gloire!

pp

8^o basso

Poco meno mosso.

ROLAND. seul, près de la fenêtre. Il écoute les acclamations du peuple qui s'éloignent et s'éteignent peu à peu.

f Le peuple dé-li - vré qui chante et qui m'ac - cla - me!..

Poco meno mosso.

pp

f **Meno.** *tendre et expressif.*

Ne trouble point ce cœur tout embra - sé d'amour!.. Je n'ai qu'une pen -


Animato. **Meno.**

fp

p *dol.* *f* **rall.**

- sé - e et qu'un désir dans l'à - me... De l'a - do - ré - e at -

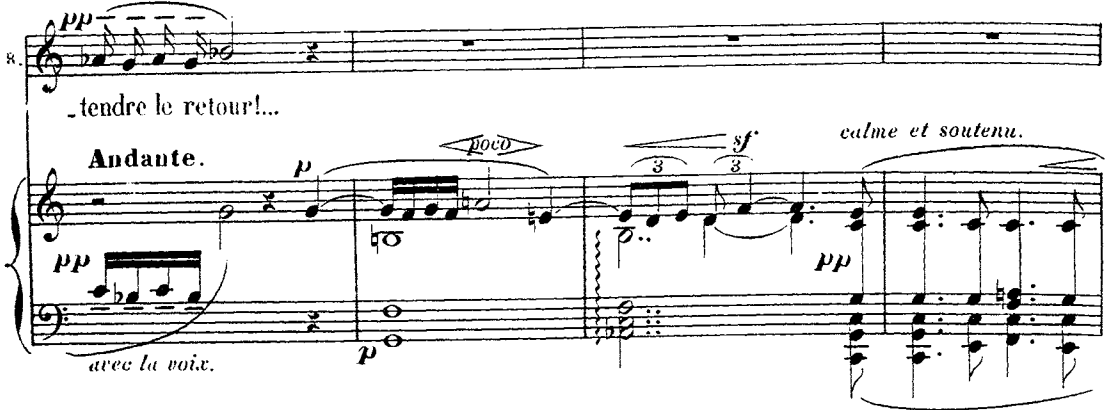
avec la voix. **rall.** *p*

Andante. 48 = 

R. *pp* *Andante.* *poco* *sf* *calme et soutenu.*

pp *p* *pp*

avec la voix. *p*



R. *pp* *pp*

La nuit bientôt se - ra ve - nu - e, Dou - ces té - nè - bres



R. *f dim.* *più f*

hâ - tez-vous, Hâ - tez-vous! A - fin que l'épouse in - con - nu - e Vienne retrou -



R. *pp* *mf* *dol.*

- ver - son é - poux!... Toi - qui m'as appris la - tendres - se, Par

poco rit: *a Tempo.*

pp *mf* *p*



R. *pp* *dim. più f'* *pp*

qui mon cœur fut en - chanté, O mon é - pou - se, ô ma maî - tres - se,

dol. *pp* *più f'* *pp*

R. *(tendrement)* *più pp* *rall.* **1^o Tempo.**

expressif. Viens re - po - ser à mon cô - té! Tu ju - ras, a -

rall. **1^o Tempo.**

più pp *f*

R. *rall.* *più f'* *p*

- mante i - dé - a - le, Que pour moi ton fi - dèle a - mant,...

più f' *rall.* *p* *crese.*

R. *f animando* *più f'*

Que pour moi, chaque nuit se - rait nup - ti - a - le.. Res - te fi -

f animando **1^o Tempo.**

R. *p* _dèle à ton serment!.. *mf* Res-te fi-dè - - le.. *p*

R. *sf* à ton ser - ment!.. *pp* *rall.* *f* **Moderato.**
L'ÉVÊQUE. (paraissant) *f*

rall. **Mon Moderato.**

R. **All^o** *f* (surpris et ému) Quoil, vous i - ci.. mon père!
F.B. fils - je te bé - nis!..

All^o *f* **Andante sostenuto**
1^o Tempo. (5^e Tableau) *p*

L'ÉVÊQUE. *p* *bien chanté.*
- O mon en -

72 =

E. *f* fant, lors-que ton Roi Tof - fait Ba - thil - de,

E. fille à son â - me si chè - re... Tu n'as point consen -

E. - ti. Pour - quoi?...

ROLAND (d'une voix contenue)

mf - J'ai ju-ré de me taire et tien - drai mon serment...
p

più f

R. Vous ne saurez pas ce mystère... Vous m'interrogez vainement...

più f *cresc.* *f*

L'ÉVÊQUE. *f* *p*

- Quel serment as-tu donc prêté? Quel le pro-

f *dim.* *p*

m.g. *m.d.* *f* *dim.* *p*

ROLAND.

J'ai ju-

cresc.

- messe A nos pressants discours opposes-tu sans cesse?...

cresc. *p* *mf* *p*

R. - ré sur l'honneur De taire le secret qui

mf

R.
fait tout mon bon-heur!..
L'ÉVÊQUE.

Ton cœur, d'un tel ser -

mf - ment doit respecter l'em - pi - re; *più f* Cependant, ô mon fils, sans parju - rer ta

pp

p (avec intention) *cresc.* - - - -
foi... Ton se - cret... tu pour - rais... tu dois mê - me le di - re...

cresc. - - - -

ROLAND.

A qui donc?..

A quelqu'un de plus grand que ton prince et que moi...

R. *p* (troublé)
 Je ne puis vous comprendre... (d'une voix éclatante)
 L'ÉVÊQUE. *p*
 Au Seigneur!... En confessant sur
 Più lento. *p* *pp* *mf* *cresc.*

R. *mf*
 Moi... qu'ici je confesse?..
 l'heu...re tes péchés! Il le faut sans atten...dre..
 l'E. *f* *ff* *p* *f*

l'E. *mf*
 Tes secrets aux mor...tels... peu...vent rester ca...
 a Tempo. *p*

l'E. *più f* *cresc.*
 - chés.. Mais Dieu doit les con - naî - tre... Et lui seul va t'en...
p

f

ten - dre! Tu le peux en dé - pit du serment so - len - nel;

più f

più f

De ta vie à pré - sent _____ dis à Dieu le mys -

più f

ff

- tè - re... Si tu per - sis - tes à te tai - re.. Re - non - ce pour jamais au sa -

p *cresc.* *ff*

ff *ff* *Più mosso.*

- lut é - ternel!

dim.

ROLAND (interdit et ému)

p
 - Renoncer... pour ja - mais... au salut... é - ter.

rall. *dim.*
pp

(courageusement et avec âme) *dim.*
 - nel!... Entends donc, ô mon Dieu, ce mys - tère étran - ge. Ce se -

ppp

p rall. *pp* **Andante. 56 = ♩** *p*
 - cret - si doux!... Je ne m'appartiens plus...

Andante.
pp

R.
 Car u - ne femme.. un an - ge... U - ne fée est ma fem - me..

6

et je suis son époux!.. La vé-ri-té.

L'ÉVÊQUE. (avec épouvante) Qu'entends-je?... (anxieusement) *mf* C'est

donc un serment d'amour qui te li-e? Une femme a charmé ton

più f

ROLAND.

Non..... je n'ai pu voir son vi-sa-ge

cœur par sa beauté?...

dol.

poco ritenuto.

f *p* *pp* *suivez.*

R. *gel.* Dans une î - le ma -

tié. *f* O foli - el.

a Tempo.

pp

R. *più f* - gi - que... Un mer - veilleux sé -

R. *cantabile.* jour!... Pen - dant la nuit

p 50 =

R. *cresc.* elle est ve - nu - e La cré - a - tu - re.. étrange et dou - ce.. l'incon -

sf' cresc. *sf'* *cresc.*

più f

R. *ff* *rall.*

- nu - e Qui s'est donnée à moi. que mes bras - ont tenu - e, Et qui m'a ré - vé -

animato poco a poco.

ff *rall.*

a Tempo animato.

R. - lé - - - - - l'a - mour!...

a Tempo animato.

suivez. *fp*

R. (énergique et ému) *f*

L'ÉVÊQUE. Non!..

Jè - - - devine un sor - ti - lè - - - gel!...

R. (de même) *f*

Non!..

più f

Ton - - - esprit - - - est éga - rel..

fp *p* *f*

rit. f
 R. Un démon par qui l'âme est perdue et flé-

poco a poco animato.

R. tri - - - e Ne meût pas or - don - né de sau - ver ma pa -

sf
cresc.

R. tri - - - el.. (avec explosion) L'ÉVÊQUE. *ff*

A quels charmes maudits, - enfant, - rit. - - -

f *cresc.* *ff* *ff*

R. (avec amour) *f* a Tempo cantabile. (1^o Tempo) *dim.* *p*
 Elle est mon é - pouse!.. El - le vient cha - que

IE. tu te li - vras!... a Tempo cantabile. (1^o Tempo)

p *dim.* *f* *dim.* *p*

cresc. **animato poco a poco.**

R. nuit!... l'In-con-nu - el. l'A - do - ré - el. El - le vient.. dans mes

l'É. *mf*

animato poco a poco.

C'est un démon! —

R. *ff* **rall.**

bras!... au ren - dez - vous d'amour, El - le vient dans mes bras! — el - le

l'É. *pù f* *f*

c'est u - ne fé - el. C'est un char - me maudit!...

rall.

R. *ff*

vient cha - - - que nuit! —

l'É. *f* (en accentuant chaque parole.)

C'est un char - me — mau - dit! — Donc.. —

rall.

a Tempo. poco animato.

R. vient cha - - - que nuit! —

l'É. *f* (en accentuant chaque parole.)

C'est un char - me — mau - dit! — Donc.. —

a Tempo. poco animato.

R. *ff*

l'É. *ff* *ff*

suivez. *ff* *ff*

(avec ivresse) *f*

R. Je l'attends! _____

É. même... en ce palais... cette nuit?... Dieu!..

É. (à part) *p* Il perd son â - me! *mf* il faut le sau - ver! *p* il est temps!...

(L'ÉVÊQUE, avec autorité, élève les mains au dessus de la tête de ROLAND qui, sous l'influence de ce geste, s'incline peu à peu.)

p bien chanté et soutenu.

f A genoux!... Je ne saurais t'absoudre en

Andantino religioso. 76 = ♩

mf *sost.*

É. - co - re, Pour toi je vais pri - er. A - dieu! A genoux humblement im -

cresc.

ROLAND.

p *cresc.* —
O Tout-Puissant vous qu'on a —

più f *p* *cresc.*
-plo - re, im - plo - re la mi - sé - ri - cor - de de Dieu! —

f
_do - re sur terre et dans le ciel! — Pardonnez-moi! je vous implore! Ah! je vous im -

f
Je ne saurais absoudre en co - re! humblement im -

p *f*
-plo - re, ô Dieu! — O Tout-Puissant! — Pardonnez-moi! —

p *f*
-plo - re Dieu! — A — ge - noux — humble - ment implore la mi - sé - ri -

ff (à genoux)

R. *ff* *p*

ô Dieu! Pardonnez-moi!..

E. *ff*

-cor - de de Dieu!

ff *p* *dim.*

8^a basso. 8^a basso.

R.

(en s'éloignant) (L'ÉVÊQUE sort. ROLAND reste agenouillé.)

E. *p*

Adieu! *rall:* *Più lento.*

pp

ESCLARMONDE.

(La voix d'ESCLARMONDE au loin.) *And.^{te} f* *p*

rall. Ah!

dim. 60 = ♩

E. *f* *dim.* *p*

Ro.

Più mosso. **1^o Tempo.**

land! (ROLAND s'est redressé peu à peu et il écoute avec ravissement.) Ah!

ROLAND.

Ah! c'est el _ le! c'est el _ le!.

f *dim.* *più f*

Ro - land!

animato. *f* *più f*

Ah! ah! ah!

ROLAND.

Ah! c'est sa voix! sa voix qui m'appel _ le!

poco rall. *tr* **lento.** *dim.* *p* *ff vivo.*

And^{te} con moto. 72

ROLAND.

p *sf*

O doux frisson d'a-mour! sitôt qu'a fui le jour elle tient son ser.

(changeant de ton, comme se rappelant)

p *piu f*

ment!... Son ser-ment!... mais le mien... je l'ai tra-

(avec agitation)

f

hi peut-ê - - - tre... Qu'ai-je fait? qu'ai-je dit tout à l'heure à ce

(plus calme)

p

prêtre?... Non... en me confes-sant je n'ai parlé qu'à Dieu!...

And^{te} *p*

più f *più p* *f* *p*

E. près — de toi... — tu me retrouveras!... — Oui, — j'irai —

(Sur les derniers mots: *me voici!*... ESCLARMONDE est présente.)

8-

più f *cresc.* *f* *p*

E. me — livrer aux é — trein — — tes de — tes bras! —

1^{re} Sop. *p*

2^{de} Sop. et Contr. *p*

LES ESPRITS. (Chœur invisible) Hymen! — hy — mé —

Hymen! — hy — mé —

cresc. *f* *dol.* *p*

8^o bassa.

p *ossin.* *ff* *ritto.* *p* *rall.* *f* *ROLAND* (avec élan)

E. Ah! — me voici! — O bien ai —

— né — el hymé — né — el!

— né — el hymé — né — el!

(à la vue d'ESCLARMONDE, ROLAND se précipite vers elle.)

8-

Animato e con gran passione. 116=♩

ff *rall.*

E. Cel - le qui s'est don - né - e doit su - nir à son a -

R. - mée! Te voi - là re - ve - nu - e dans les bras de ton a -

Animato e con gran passione.

ff *rall.*

And^{te} Largo. (cri d'épouvante et de surprise)

E. - mant! *fff* Ah! (à la vue des prêtres, ESCLARMONDE, palpitante, s'arrache des bras de ROLAND.)

R. - mant! *fff* Ciel!

L'ÉVÊQUE. *fff*

(La porte s'ouvre brusquement et l'ÉVÊQUE paraît entouré de moines, de bourreaux et d'aides portant des torches)

Au nom du Père, au nom du Fils, au nom du Saint-Es.

LES PRÊTRES. *fff*

Au nom du Père, au nom du Fils, au nom du Saint-Es.

And^{te} Largo. 60=♩

ff *fff*

Au nom du Père, au nom du Fils, au nom du Saint-Es.

rit. Je te chas - se, Dé - mon! *fff* Arrière - rel ar.

rit. *fff* Arrière - rel ar.

rit. *fff* Arrière - rel ar.

rit. Arrière - rel! Retourne au fond de l'empi - re mau - dit! *fff* Arrière! ar.

rit. Arrière - rel! Retourne au fond de l'empi - re mau - dit! *fff* Arrière! ar.

rit. Arrière - rel! Retourne au fond de l'empi - re mau - dit! *fff* Arrière! ar.

And^{te} (1^o Tempo)

And^{te} (1^o Tempo)

très vibrant. *rall.* *ff* *dim.*

f *ff*

suivez.

ESCLARMONDE. (douloureusement et en sanglotant) *f*

p *sf*

- O Roland...

mf dim. *p* *pp* (d'une voix épuisée)

tu m'as trahi - e... et me voi - là... — sans voi - les!..

mf dim. *p* *pp*

Lento e cantabile. (avec la plus grande émotion, presque sans voix et comme anéanti.) *pp*

(long silence) 126 = ou 42 = Re-gar - de-les, ces yeux — plus

Lento e cantabile. *pp*

dol. *cresc.* *sf*

purs que les é - toi - - - les, Re - gar - de - les...
en serrant un peu.

p

re - garde - les, ces yeux!... Re - gar - de - les, ces lè - vres! et ce
cédez un peu. *a Tempo.*

f *pp* *dol.* *pp*

corps... Regarde - le, ce corps... que ta faute a per - du sans retour!...

suivez. *dim.* *pp*

p (très attendrie)

Il ne l'a pas suf - fi - - - de posséder dans
en animant un peu.

crec. *crec.*

E. l'om - bre Lié - pou - se qui t'of - fraît des volup - tés sans

expressif. *crec.* *sf*

f *più f* *ff* *p* *dol.*

E. nom - bre!.. Tu veux la contem - pler!.. Sois heu - reux... tu la

f *più f* *crec.* *ff* *pp* *p*

3 *suivez.*

pp *f* *p* *rall:*

E. vois!.. Mais c'est pour la pre - mière et la der - nière fois!.. Ro -

en serrant. *più f* *sf* *p*

pp *più f* *f* *p*

suivez.

Più mosso poco a poco.

E. - land, tu m'as tra - hi - e!.. Ro - land, tu m'as per - du - e!.. Ro -

Più mosso poco a poco.

fp *f* *f*

E. *ff* - land! *sf* Ro - land! *p* tu m'as per - du - e! Re - *rall.*

f *ff* *p* *sf*
suivez.

Più lento. *pp* - gar - de-moi pour la *rall.* derniè - re fois!... Hé - las!... *p* *sf*

Più lento. *pp*
suivez.

Allegro. 144 = ♩

All: ff *p*

ROLAND (s'interposant avec violence) *f* - Non! *f* *p* tu ne

R. se - ras pas _____ à mes trans - ports ra - vi - e ! ..

The first system consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line has a long horizontal line under the word 'pas' and another under 'ra - vi - e ! ..'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of chords in the right hand and a more melodic line in the left hand.

(désignant ESCLARMONDE aux BOURREAUX.)

L'ÉVÊQUE (à ROLAND) *ff*

Arriè - re! ar - riè - re! Saisissez -

The second system features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a long horizontal line under 'Arriè - re!' and another under 'Saisissez -'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern as the first system.

LES PRÊTRES.

ff Arriè - re! ar - riè - re!

The third system features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a long horizontal line under 'Arriè - re!' and another under 'Arriè - re!'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

Arriè - re! ar - riè - re!

The fourth system features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a long horizontal line under 'Arriè - re!' and another under 'Arriè - re!'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

ESCLARMONDE. (éperdue) *f*

A mon se -

The fifth system features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a long horizontal line under 'A mon se -'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

ROLAND. *f*

Non! _____

R. - vous _____ de cet - te fem - me!

The sixth system features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a long horizontal line under '- vous' and another under 'de cet - te fem - me!'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

The seventh system features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a long horizontal line under '- vous' and another under 'de cet - te fem - me!'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

E. *_ cours!... à mon se - cours! Es - prits du*

R. *prêtre in - fa - me!*

FE. *Saisissez-la!..*

LES PRÊTES. *Saisissez-la!..*

Saisissez-la!..

E. *feu! à moi! à moi! **ff***

R. *Non!... Non! **ff***

FE. *Des esprits du feu surgissent et entourent ESCLARMONDE. Ah!*

*ROLAND la défend. Les PRÊTES et les BOURREAUX reculent épouvantés **ff***

*Ah! (comme un cri d'effroi) **ff***

*Ah! **ff** strident.*

***ff** éclatant et très marqué.*

E. 

Voy - ez! — d'autres dé - mons ac - courent à sa

Voy - ez! — d'autres dé - mons ac - courent à sa

Voy - ez! — d'autres dé - mons ac - courent à sa

8- 

ROLAND (hors de lui, voyant ESCLARMONDE lui échapper)



— Je perdrai la rai -

PH. 

voix! — Ar - riè - re! arriè - re!

voix! — Ar - riè - re! arriè - re!

voix! — Ar - riè - re! arriè - re!

8- 

R. *son si je ne la re - vois!... Je veux la sui - - - vre!..*

FE

Ar.

Ar.

Ar.

8

ff

ESCLARMONDE. (designant l'épée brisée et rappelant à ROLAND son serment.)

(ROLAND s'élançait sur les BOURREAUX l'épée nue à la main.)

(son épée se brise)

f à volonté

più f.

- Parju - re! Parju - re! sois mau -

FE

- riè - re! arriè - re!

- riè - re! arriè - re!

- riè - re! arriè - re!

8

Più lento.

fff sec.

fff *8*
- dit!
fff
- dit!
fff *8*
- mons!
fff
- mons!
fff
- mons!

Più mosso.

fff
8^a basso

8^a basso

8^a basso

Fin du 3^e Acte.

Septième Tableau.

ACTE IV.

*Dans la forêt des Ardennes — une clairière — grands arbres.
A gauche, des rochers surmontés de plantations et dissimulant l'entrée d'une sombre caverne.
Au fond, paysage ensoleillé.*

ESCLARMONDE, PARSEIS, ÉNÉAS, PHORCAS, LE HÉRAUT BYZANTIN, VOIX DES ESPRITS,
NYMPHES et SYLVAINS.

Andantino (calme et pastoral) 60=d

PIANO.

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with a triplet of eighth notes and a triplet of sixteenth notes. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

Second system of the piano score, continuing the melodic and harmonic development from the first system.

Third system of the piano score. The right hand contains a complex triplet of sixteenth notes. Dynamic markings include *più f*, *dim.*, and *p*.

Fourth system of the piano score, featuring more intricate triplet patterns in the right hand.

Fifth system of the piano score, showing further melodic and harmonic progression.

Sixth system of the piano score, concluding with a *rall.* marking and a final cadence. The right hand has a triplet of eighth notes, and the left hand has a triplet of eighth notes.

Des SYMANS et des NYMPHES sont groupés et étendus, au fond, sous les arbres;
d'autres dansent à l'ombre de ces arbres.

Più mosso. 96 = ♩.

p

The musical score is written for piano and consists of six systems, each with a grand staff (treble and bass clefs). The tempo is marked **Più mosso.** with a metronome marking of 96 = ♩. The key signature has one flat (B-flat). The first system includes a dynamic marking of *p*. The second system also includes a dynamic marking of *p*. The sixth system includes a dynamic marking of *dim.*. The music features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand, with various articulations and phrasing.

pp
rall.
p

The first system consists of two staves. The right staff begins with a piano (*p*) dynamic and features a series of eighth-note triplets. The left staff has a piano (*p*) dynamic and contains a bass line with chords and some eighth-note triplets. A *pp* dynamic marking is placed above the right staff in the second measure, and a *rall.* marking is placed above the right staff in the fourth measure.

And^{no} 1^o Tempo.

p

The second system consists of two staves. The right staff starts with a piano (*p*) dynamic and contains several eighth-note triplets. The left staff has a piano (*p*) dynamic and contains a bass line with chords and eighth-note triplets.

The third system consists of two staves. The right staff continues with eighth-note triplets. The left staff continues with a piano (*p*) dynamic and contains a bass line with chords and eighth-note triplets.

The fourth system consists of two staves. The right staff continues with eighth-note triplets. The left staff continues with a piano (*p*) dynamic and contains a bass line with chords and eighth-note triplets.

più f

The fifth system consists of two staves. The right staff continues with eighth-note triplets. The left staff continues with a piano (*p*) dynamic and contains a bass line with chords and eighth-note triplets. A *più f* dynamic marking is placed above the right staff in the fourth measure.

dim.
p

The sixth system consists of two staves. The right staff continues with eighth-note triplets. The left staff continues with a piano (*p*) dynamic and contains a bass line with chords and eighth-note triplets. A *dim.* dynamic marking is placed above the right staff in the first measure, and a *p* dynamic marking is placed above the right staff in the second measure.

96 = Appels de Trompettes au lointain et se rapprochant rapidement.
All^o maestoso.

Les SYLVAINS étonnés arrêtent leurs danses et écoutent: bientôt paraissent à cheval quatre HÉRAUTS sonnant de la trompette, un PORTE-ÉTENDARD et un HÉRAUT proclamant le tournoi.

Ped. *sf* Tromp. *p* Orch. *p*

animando molto poco a poco
cresc.

crescendo assai
f

più mosso.

LE HÉRAUT BYZANTIN.

(à haute voix)

Maestoso 1^o Tempo.

Entendez tous ce que ma voix pro-

The first system of the score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. It begins with a rest followed by a melodic phrase starting on a dotted quarter note. The piano accompaniment is in bass clef and features a prominent triplet of eighth notes in the right hand, marked with a forte (f) dynamic. The left hand has a simple bass line.

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics: "- cla - me, Vous tous que la gloire en - flam - me:". The piano accompaniment continues with the triplet motif in the right hand and a steady bass line in the left hand.

The third system features the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics: "Au jour prescrit le tournoi dans By - zan - ce Va rassembler les". The piano accompaniment includes a section labeled "Orch:" with a woodwind part (flute and oboe) and a string part (violin and viola). The woodwinds play a melodic line, while the strings provide harmonic support.

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics: "chefs, les preux au cœur vail - lant! Et la main d'Esclarmonde et la tou - te puis-". The piano accompaniment features a woodwind part (flute and oboe) and a string part (violin and viola). The woodwinds play a melodic line, and the strings provide harmonic support.

The fifth system concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics: "- sance Appartiendront en - fin au vainqueur tri - om - phant!". The piano accompaniment features a woodwind part (flute and oboe) and a string part (violin and viola). The woodwinds play a melodic line, and the strings provide harmonic support.

Les SYLVAINS et les NYMPHES s'avancent peu à peu et, rassurés, ils reprennent leurs danses après les derniers appels de trompette se perdant dans les profondeurs de la forêt.

animato.

m.d.
f
Orch:

dim.

sempre animato

più p

1^o Tempo maestoso. *rall. e perdendosi.*

p
Tromp: au loin.

Più mosso del 1^o Tempo. *p*

(Ou danse)

The first system of music consists of two staves. The upper staff (treble clef) contains a melodic line with a long slur over the first two measures and a fermata over the final note of the second measure. The lower staff (bass clef) provides a supporting bass line with quarter and eighth notes.

The second system continues the musical piece. The upper staff has a melodic line with a slur and a fermata. The lower staff continues the bass line with similar rhythmic patterns.

The third system shows a change in the bass line, featuring more complex rhythmic figures and chords. The upper staff continues with a melodic line and a slur.

And^{no} 1: Tempo.

The fourth system begins with the marking "rall." in the upper staff and "p" in the lower staff. The upper staff has a melodic line with triplets and a slur. The lower staff features a bass line with chords and a fermata.

The fifth system continues the "rall." section. The upper staff has a melodic line with triplets and a slur. The lower staff continues the bass line with chords and a fermata.

The sixth system concludes the "rall." section. The upper staff has a melodic line with triplets and a slur. The lower staff continues the bass line with chords and a fermata. The system ends with a "C" time signature in both staves.

PARSÉIS et le Chevalier ÉNÉAS sont entrés. Ils jettent autour d'eux des regards inquiets et semblent s'être égarés dans la forêt.

Maestoso.

pp Tromp: au loin.

dim.

LE CHEVALIER ÉNÉAS (écoutant les appels de trompettes qui résonnent au loin)

Oui, le dé_lai marqué s'a_van _ ce Et le tournoi prescrit se prépare à By _

Moderato (sans lenteur)

Orch:

p

PARSÉIS.

Én. _ zance! _ Mais cel _ le qui doit en ê_tre le prix, Esclarmonde, ma sœur, qu'est-el _ le de ve _

P. _ nu _ e? Dans quel _ le contrée in _ con _ nu _ e Est-elle au pouvoir des mauvais es _

Andante mod^{to}

P. - prits?..

Andante mod^{to}

ÉNÉAS.

- C'est i _ ci, Par_sé _ is, qu'ha_bi _ te vo_tre

f

pp

8^o basso

più, f'

En. *pe - re, C'est dans cette fo - rêt qu'il vint finir ses jours. Phorcas saura pénétrer ce mys -*

PARSÉIS

En. *- tè - - re... - Ah! je tremble en venant implo - rer son se -*

All^{to} quasi And^{no} (Tempo du 1^{er} Acte)

P. *- cours!...*

All^{to} quasi And^{no}

p

dim.

(à ENÉAS, tendrement)

P. *p*

C'est en vous que j'espè - re, Vous seul a - vez suivi mes pas, Merci, cher É - né - as,

pp

P. *f* Vous seul a_vez suivi mes pas, Je ne l'oublie - rai pas! *p*

ÉNÉAS. *mf* Ne di_tes

dim.

P. *cresc.* Merci, cher É_né_as! *f* Vous seul a_vez suivi mes

Én. pas merci, ô douce Par_sé_is!.. *f* En vous suivant j'ai suivi

dim.

P. *p* pas, Je ne l'oublie - rai pas! Mer - ci, cher É_né_as!

Én. *p* mon espoir et mon bon - heur! J'ai sui - vi mon bon -

tr

rall. *pp* a Tempo.

P. je ne l'ou_blie - rai pas !

én. - heur ... mon es - - poir!

rall. *pp* a Tempo. *p*

PARSÉIS (allant à la rencontre des SYLVAINS)

- Répon - dez, ha_bi_tants de ce bois sé_cu -

P. - lai_re, Ne connaissez-vous pas, re_ti_ré dans ce lieu, Un vieil -

P. - lard vénérable.. étrange et soli_tai_re.. Un mortel il est vrai.. mais presque un Dieu!..

Les SYLVAINS désignent la caverne et s'enfuient effrayés.

All^{to} agitato. *pp*

f *dim.* *pp*

ÉNÉAS (désignant la caverne, avec effroi)

Le voici!... c'est lui!...

f

f

PARSÉIS (émue)

ÉNÉAS et PARSÉIS restent un peu à l'écart.

mf

— Je fré_mis!.. grand Dieu!...

m.d. *p* *dim.* *p rall.*

m.d. *p* *dim.* *p rall.*

PEORCAS paraît, méditatif et sombre, sur le seuil de la caverne.

Aud^{te} maestoso lento. 50 = ♩

f *più f* *cresc.* *ff* *f*

rhythmé, soutenu et bien chanté.

f *più f* *cresc.* *ff* *f*

rhythmé, soutenu et bien chanté.

PHORCAS (il semble rêver en marchant lentement)

mf

— Les Temps vont s'accom — plir.... —

60 =

dim.

pp *sf* *f* *pp*

Ph.

Et bien-tôt le des - tin va donner un é -

dim.

f *pp* *p*

Ph.

-poux à ma fille Es - clar - mon - de, Un maître au peuple byzan -

mf

f

Ph.

-tin... D'où me vient malgré

mf

f *p* *pp*

Cantabile espressivo.

mf

moi cette angois-se pro - fon - de?.. Sort _____ mysté-ri-

p

Cantabile espressivo.

più f

- eux _____ au - quel _____ j'obé - is, _____ Voudrais-tu m'in - fli -

più f

più f

- ger.. _____ m'infli - ger une épreu - ve der - niè - re? É -

più f

expressif.

più f *esce.* _____ *ff*

- par - - gne, hé - las! _____ é - par - - gne le coeur d'un

Ph. *poco rall.* a Tempo. *p* *dim.*

pè - re! le cœur d'un pè - re!...

dim. *p* *suivez.* a Tempo. *f*

Ph. *Allegro.* 126 = ♩

Mais qu'ai-je à redou - ter?.. Que

più f *Allegro.* *f*

Ph. *Allegro.*

vois-je? Ené - as!.. Par - sé - is!.. Que m'an - nonce i - ci votre pré -

Ph. *Piu lento.* *p*

- sen - ce?.. Mais.. par - lez!.. Vous gardez le si -

Più lento. *f* *dim.*

PARSEIS.

(confuse)

Elle a quitté By - zan - ce!

più f (avec inquiétude)

Ph.

len - ce ... Esclar - mon - de?..

(à volonté)

Agitato.

ff

Più mosso.

ÉNÉAS.

Grâ - ce!

(avec éclat et avec douleur)

f

Ph.

Grâ - ce!

Ah! mon cœur pressen - tait... malheur! mal - - heur! sur

ff **Più mosso.**

pi - tié pour el - - le!.. pi - tié!...

pi - tié pour el - - le!.. pi - tié!...

Ph.

nous!.. mal - heur sur nous!...

(Tonnerre lointain)

p

PARSÉIS.

Andantino. 69 = ♩.

Elle a voulu choi - sir el - le - même un é -

Andantino.

pp³ *dim.*

-poux !..

Lorsque l'ombre enva - hit la vou - te constel -

sombre.

pp

Più agitato. 408 = ♩.

-lé - e... Des Esprits que jamais je n'ai vus qu'en tremblant, Emportaient Esclar -

Più agitato.

pp

-monde inconnue et voilé - e... Après du cheva - lier Roland! _____

(continuant son récit)

Chaque nuit l'éloignait de

PHORCAS. (répétant)

Le che-va-lier Roland?..

*sf**pp*

moi...

(interrogeant
anxieusement)

Mais chaque au-rose ——— A mes soins empressés ve-

Chaque nuit?..

(avec des larmes)

-nait la rendre enco - - - re!..

(palpitant)

Hélas! ———

Chaque auro-re?..

*sf**p**p*

Animando.

più f

P. de l'im - prudente, un jour, J'ai vai - nement at - ten - du le re - tour!..

Animando.

più f

cresc. f

P. Quel malheur l'a frap - pé - e?.. Hé - las! — hé - las! — mon

f

più f **Più mosso agitato.**

P. cœur — dé - sespè - - re! mon cœur — dé - sespè - - re!.. Voi -

Più mosso agitato.

più f

cresc.

P. - là — pourquoi je suis ve - nue à vous, mon père!.. La

p

cresc.

(suppliante) *cresc.*

P. tris - te Par - sé - is — se jette à vos genoux! — Ay -

f.

P. - ez pi - tié!.. — ay - ez pi - tié — d'Es - clarmonde et de

sf

f. *cresc.*

P. nous!.. La tris - te Parsé - is — se jette à vos genoux! — Ay -

ÉNÉAS. (suppliant)

Phorcas, ayez pi - tié!.. Phorcas! — pi - tié! — ay -

PHORCAS. (sévèrement)

Non! — non! —

cresc.

P. *sf*
 -ez pi-tié!.. — ay ez pi - tié — d'Es - clarmonde et de

É. *sf*
 -ez pi-tié!.. — ay ez pi - tié d'Es - clarmonde et de

Ph.
 — pas de grâ - ce! pas de pi-tié!

Poco meno mosso. 104 = ♩.

P.
 nous!.. —

É.
 nous!.. —

Ph. *sf*
 Je devrais te pu - nir, ô gardienne in - fi - dè - le Qui n'as pas

Poco meno mosso.

Ph.
 su combattre un tel é - gare - ment... Mais plus que toi, — ta sœur se mon-

Ph. *ff* *rall.*

- tra _ criminel - le... C'est sur el - le que va tomber le châti -

Andante maestoso (sans lenteur)

PARSÉIS. *ff*

Grà - ce pour el - le!.. grà - - ce pour

ÉNÉAS. *ff*

Grà - ce pour el - le!.. grà - - ce pour

Ph. *ff*

- ment! 76 = ♩ Non! _____

Andante maestoso (sans lenteur)

Tonnerre lointain dont le bruit s'accroît peu à peu jusqu'à l'Évocation.

ff très marqué.

Violents coups de tonnerre _ éclairs _ obscurité _ ÉNÉAS et PARSÉIS épouvantés se reculent et se retirent à l'entrée de la caverne.

I. el - le! pi - tié! pi - tié! _____

É. el - le! pi - tié! pi - tié! _____

Ph. non! _____ non! _____

f *m.g.*

8 (Tonnerre et éclairs — la terre s'entr'ouvre: une fumée épaisse et des flammes s'en échappent —

fff Poco più mosso.

Le nuage se dissipe Le jour revient — ESCLARMONDE a paru)

dim.

Lento. 42 = ♩.

p *pp*

ESCLARMONDE (sans voir PHORCAS; avec la lenteur et l'étonnement d'une personne qui s'éveille)

p *expressif.* *sf* *pp* *ppp*

D'une longue torpeur... je sens que je mé-

(S'éveillant peu à peu davantage et avec un semblant de froi d'abord vaguement exprimé)

dol. *sf* *pp* *Allegro moderato.*

voil le... Ah! je me souviens!..

più, f

Hon - te sans pareille!.. le Prêtre! les bourreaux!.. Roland perdu pour moi...

f

Les Es - prits à leurs mains cru - el - - les mont ra - vi - e...

fp

f

fp

p *dol.* *rall.* *And^{te} lento. 50 = ♩.*

Me ramenant vers l'île où je reçus sa foi!_____

pp

rall. *And^{te} lento.*

pp

pp

suivez.

Puis d'un profond sommeil ... _____ jeme suis endormi - - e...

ppp

And^{te} più lento cantabile assai. 40 = ♩

f Hé - las! *pp* En retrouvant la vie et

And^{te} più lento cantabile assai. *f* *pp*

p

dol. dim. *p* *più p* *dim.*

la pensé - e, Je te retrou - ve, ô souvenir... D'u - ne fé - li - ci - té pas -

dol. dim. *p* *più p* *dim.*

pp *très expressif.* *f* *dim.* *p*

- sé - e Qui ne doit plus ja - mais... re - ve - nir!..

pp *f* *dim.* *p*

poco rit. *a Tempo.*

f (*très déchirant*)

Ah! Plus notre hymen avait de char - mes Plus je dois répan - dre de

f

E. *p* *dol.* *f* *pp*
 lar - mes Sur le bon - heur — que j'ai per - du — Hé - las! — Hé -

p *dol.* *f* *pp*
suivez.

rall. - a Tempo. *p* *rit.* *dol.* *dim.* *p*
 - las!.. — En retrouvant la vie et la pensé - e, Je te retrou - ve, ô

rall. - a Tempo. *rit.* *dol.* *dim.* *p*

più p *rall.* - - , *dim.* *pp* *mf*
 sou - ve - nir — De la fé - li - ci - té pas - sé - e... O sou - ve -

più p *rall.* - - , *dim.* *pp* *mf*
suivez.

pp **Moderato.** **Più lento.** *f*
 (vaguement et tristement) *f*
 - nir!... — Où suis - je mainte - nant?.. Une fo - rêt?.. Mon

pp

Apercevant PHOENIX et reculant.

E. *pè-re!..*
Allegro.
ff

E. *p (tremblante)*
pardon!.. pardon!..
PHORCAS (d'une voix contenue et sombre) *p* *più f* (à volonté et très déclamé)
rall. *Più lento.*
p *ff*
Te pardon-ner?.. et comment le pour-

Ph. *f* *All^o maestoso.* (sévèrement)
rais-je?.. ô fille sacri-lè-ge!.. *Toi qui, bravant le cé-les-te courroux-*
All^o maestoso.

ESCLARMONDE. *f*
Grà-ce, mon
 Ph. *Et l'arrêt du des-tin,* *Osas prendre un é-poux et te montrer à* *Ini!* *Più mosso.*
sf mg.

più f **All^o moderato.**

E. *pè - re! grà - - - - - ce!..*

Sop. *ff* Non!

Tén. VOIX DES ESPRITS. (CHŒUR INVISIBLE) *ff* Non!

Bassi. *ff* Non!

126 = .

All^o moderato.

ff

PHORCAS (répétant) *ff*

Non! Le Ciel a par.

Ph. *p*
 -lé! non! Le des - tin sé - vè - re

The first system shows a vocal line in bass clef with lyrics '-lé! non! Le des - tin sé - vè - re'. The piano accompaniment consists of a treble and bass clef with chords and a rhythmic bass line. Dynamics include *p*, *f*, and *p*.

Ph. Ré - clame un châti - ment Pour la fille in - do - cile et son coupable a -

f *esec.* *-sf* *-sf*

The second system continues the vocal line with lyrics 'Ré - clame un châti - ment Pour la fille in - do - cile et son coupable a -'. The piano accompaniment features a treble and bass clef with chords and a rhythmic bass line. Dynamics include *f*, *esec.*, *-sf*, and *-sf*.

PARSEÏS. (répétant) Esclar -

ÉNÉAS. (répétant) Esclar -

Ph. (répétant) - mant! Es - clar - mon - - - de!

The third system includes vocal lines for 'PARSEÏS. (répétant) Esclar -', 'ÉNÉAS. (répétant) Esclar -', and 'Ph. (répétant) - mant! Es - clar - mon - - - de!'. The piano accompaniment is minimal, with a few notes in the bass clef.

LES VOIX. *ff* Esclar - mon - - - de!

ff Esclar - mon - - - de!

ff Esclar - mon - - - de!

The fourth system features vocal lines for 'LES VOIX. *ff* Esclar - mon - - - de!', '*ff* Esclar - mon - - - de!', and '*ff* Esclar - mon - - - de!'. The piano accompaniment consists of a treble and bass clef with chords and a rhythmic bass line. Dynamics include *ff*.

ff *p* *f*

The fifth system shows piano accompaniment with a treble and bass clef. Dynamics include *ff*, *p*, and *f*.

P. *mon - - de!*

En. *mon - - de!*

Ph. *(de même)*
Ta dé-so-bé-is -

Ta dé-so-bé-is - san - ce

Ta dé-so-bé-is - san - ce

Ta dé-so-bé-is - san - ce

P. *(de même)*
Ta dé-so-bé-is - san - ce...

En. *(de même)*
Ta dé-so-bé-is - san - ce...

Ph. *- san - - ce...*

più f
Te fait perdre à ja -

più f
Te fait perdre à ja -

più f
Te fait perdre à ja -

Ph.

Tu fait perdre à ja - mais le trône et la puis -

- mais le trône et la puis - san - - ce!..

- mais le trône et la puis - san - - ce!..

- mais le trône et la puis - san - - ce!..

The first system of the score consists of four staves. The top staff is a vocal line in bass clef, starting with a piano (p) dynamic. The second and third staves are vocal lines in treble clef, with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, featuring a rhythmic pattern of eighth notes and chords. Dynamics include piano (p) and forte (f).

ESCLARMONDE. (avec transport)

Qu'im -

PARSÉIS.

Tout est per - du pour

ÉNÉAS.

Tout est per - du pour

Ph.

- san - - - ce!

The second system of the score consists of five staves. The top staff is a vocal line in treble clef, labeled 'ESCLARMONDE.' with '(avec transport)' and a forte (f) dynamic. The second staff is a vocal line in treble clef, labeled 'PARSÉIS.' with lyrics. The third staff is a vocal line in treble clef, labeled 'ÉNÉAS.' with lyrics. The fourth staff is a vocal line in bass clef, labeled 'Ph.' with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, featuring a rhythmic pattern of eighth notes and chords. Dynamics include forte (f).

-por - te! nous ai-mons! _____

toi!

toi!

ff Pour ton amant par.

ff Pour ton amant par.

ff Pour ton amant par.

sf *p*

pour lui, la

pour lui, la

pour lui, la

- ju - re... pour lui, la mort! _____ la

- ju - re... pour lui, la mort! _____ la

- ju - re... pour lui, la mort! _____ la

ESCLARMONDE.

(avec un cri de douleur)

The musical score consists of several staves. The vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) are marked with a forte dynamic (*ff*) and feature a long, expressive note at the beginning of the phrase. The lyrics are: "Ah! _____ pour lui... la mort!.. _____". The piano accompaniment includes strings (Pn.) and a double bass (Pb.), both marked with *ff*. The piano part features a complex texture with many sixteenth notes, marked with *ff*, *p*, and *f*. The lyrics "mort!" and "Phorcas!" are placed below the piano staves. The score includes dynamic markings such as *ff*, *p*, and *f*, and includes a first ending bracket with a repeat sign and a second ending with a trill-like flourish.

2.
Qu'il meure de sa main...

En.
Qu'il meure de sa main...

Ph.
Qu'il meure de ma main...

Qu'il meure de ta main... Si ta fil - le ne

Qu'il meure de ta main... Si ta fil - le ne

Qu'il meure de ta main... Si ta fil - le ne

p *mf* *p*

ju - - - re qu'el - le re - nonce à lui! _____

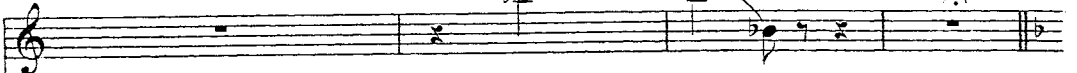
ju - - - re qu'el - le re - nonce à lui! _____

ju - - - re qu'el - le re - nonce à lui! _____

più p

ESCLARMONDE.

ff b^2 b^2



Grà - - - ce!...

PARSÉIS.

ff



Qu'il meure de sa main! —

ENÉAS.

ff



Qu'il meure de sa main! —

PHORCAS.

ff



Qu'il meure de ma main! —



Qu'il meure de ta main! —

fff Non! —



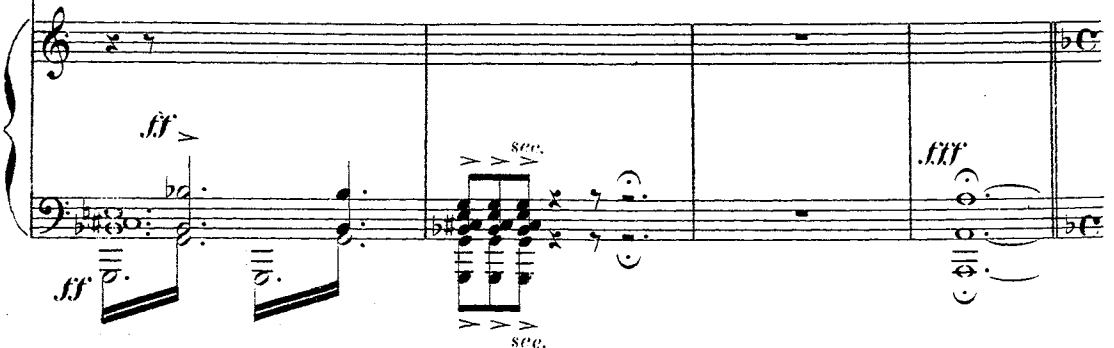
Qu'il meure de ta main! —

fff Non! —



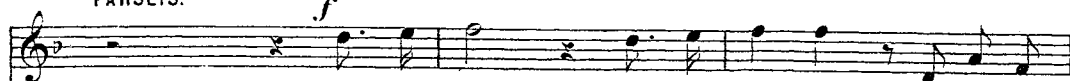
Qu'il meure de ta main! —

fff Non! —

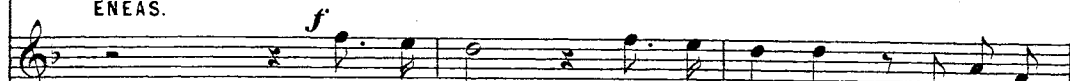


Allegro maestoso. 84=♩

PARSÉIS.



ENÉAS.



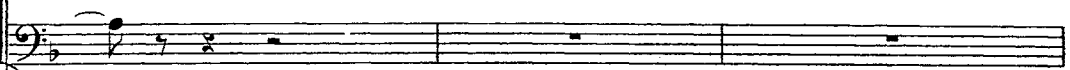
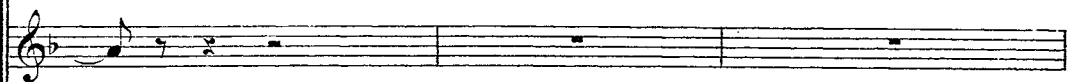
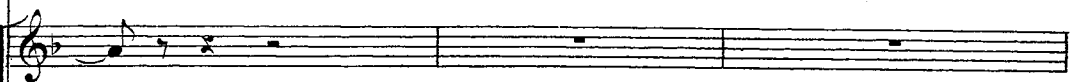
PHORCAS.



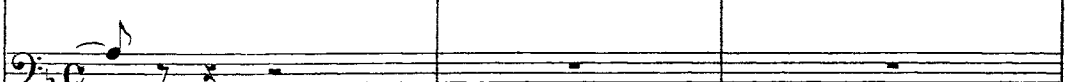
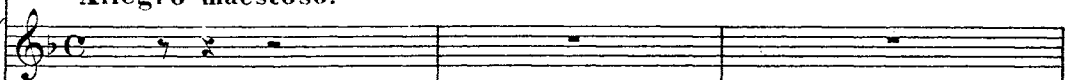
O - bé - is! — Es - clar - mon - de! à l'in - fle -

O - bé - is! — Es - clar - mon - de! à l'in - fle -

O - bé - is! — Es - clar - mon - de! à l'in - fle -



Allegro maestoso.



P.
— Re_nonce à ton a_mant, tel est l'ar_rêt du sort! — O . bé .

én.
— Re_nonce à ton a_mant, tel est l'ar_rêt du sort! — O . bé .

Ph.
— Re_nonce à ton a_mant, tel est l'ar_rêt du sort! — O . bé .

P.
_is, ou pour lui, c'est la mort! la mort! —

én.
_is, ou pour lui, c'est la mort! la mort! —

Ph.
_is, ou pour lui, c'est la mort! la mort! —

P.
c'est — la — mort! —

én.
c'est — la — mort! —

Ph.
c'est — la — mort! —

a Tempo (sans lenteur). 88 =

bien chanté.

p

Ped.

ESCLARMONDE (avec la plus grande émotion)
parlé, presque sans voir.

Donc... pour sauver la vi - e... à ce - lui... que j'a -

f - do - - re... *p* Je dois... en ce fu -

f - neste jour... - echant le feu qui me dévo - re... Lui jurer que mon
cédez un peu.

très expressif et tendre.

crese. piùf

expressif.

a Tempo.

p cœur pour lui... n'a plus d'a - mour!..

ÉNÉAS. *(palpitant)* *p*

a Tempo.

pp

O - bé -

f
Grands Dieux !..

(palpitant) *p* *f*
Esclarmonde... o_bé - is!

f
_ is!.. o_bé - is!

PHORCAS. *f*
o_bé - is!

cresc. *f* *più f* *f*

p
si ma bou - che fi - - de - - le à mentir se re -

expressif. *p*

f
_ fu - - se... C'est fait de lui! c'est fait de

PARSÉIS. *f*
C'est l'in_fle - xi - ble

ENÉAS. *f*
C'est l'in_fle - xi - ble

PHORCAS. *f*
C'est l'in_fle - xi - ble

poco a poco più appassionato

V. *sf*
lui! Mais si je me ré - si - gue.. au men-

P. loi!

En. loi!

Ph. loi!

poco a poco più appassionato

fp sf sf sf

V. *più f cresc.*
-son ge.. qui me dit, cher a-mant, que tu ne mourras

P. *p*
Ré - si - gne -

En. *p cresc.*
Ré - si - gne - toi! o-béis! c'est la

Ph. *p*
Ré - si - gne -

fp sf sf sf

animando. cédez un peu.

E. pas de pen - ser que tu n'es plus ai -

P. -toi! c'est le sa - lut pour Ro - land!

En. loi! c'est le sa - lut pour Ro - land!

Ph. -toi! c'est le sa - lut pour Ro - land!

animando. cédez un peu.

f *più, f* *f* *f* suivez.

a Tempo.

E. -mé!

P. *f* O ma soeur, ré - si - gne-toi! Par toi Roland ne mourra

En. *p* Ré - si - gne - toi, *f* Esclar.

Ph. *p* Ré - si - gne - toi!

a Tempo.

pp

E. *f* Ah! — qui me dit, cher — a-mant,

P. *f* pas!... (suppliant) *f* O - bé -

En. — mon - - de, c'est la loi! —

Ph. *f* o - bé-is, — c'est la loi! —

f *f p* *f*

E. Cher — a-mant! que tu ne mourras pas de

P. — is! Ré - si - gne -

En. *f* O - bé - is! —

Ph. *f* Es - clarmon - del!.. o - bé-is, c'est la

f *f*

(palpitant)

E. ma tra - hi - son fein - te?.. Grands dieux! c'est fait...

P. -toi! ô ma sœur! Ré - si - gne -

En. C'est la loi!...

Pb. loi! C'est la loi!...

f *più f*

animando e molto cresc.

E. de lui! hé - las! c'est fait... de lui!..

P. -toi! c'est le sa - lut! Ré - si - gne -

En. le salut... pour Roland! pour Roland et pour

Pb. le sa - lut!... pour Roland et pour

animando e molto cresc.

poco a poco al 1^o Tempo.

R. Roland!.. pour toi la mort! C'est

P. -toi! o - bé - is! par toi Ro -

Éa. toi! o - bé - is! par toi Ro -

Ph. toi! o bé is! par toi Ro -

poco a poco al 1^o Tempo.

fait de lui! ô mon Ro - land! ô

P. - land ne mour - ra pas!

Éa. - land ne mour - ra pas!

Ph. - land ne mour - ra pas!

Stringendo. *sf* , rall. a Tempo.

E. mon Ro - land! non, tu ne mourras pas!

P. *f* Ré - si - gne - toi! *dim.*

Én. *f* Ré - si - gne - toi! *dim.*

Ph. *f* Ré - si - gne - toi! *dim.*

Stringendo. *p* rall. a Tempo. *f*

E. *f* rall. *sf* Non! tu ne mourras pas! _____

P. *f* *sf* c'est la loi! _____

Én. *f* *sf* c'est la loi! _____

Ph. *f* *sf* c'est la loi! _____

rall. *sf* *sf*

8^e basso

a Tempo 1^o (à son père, avec courage)

E.

a Tempo 1^o J'accompli - rai le sa - cri - fi - cel...

sf *p*

suivez.

8-...

a Tempo più appassionato. (PHORCAS, ENÉAS et PARSÉIS se retirent)

p

f *dim.*

p calmato

ESCLARMONDE (avec émotion) (douloureusement)

f *p*

Il vient! Ah! quel sup - pli - cel...

dim. *p*

più sf (tendrement) *p* *rall.* *f* (résolument)

E. Mais... je te sauve - rai, mon é - poux a - do - ré!.. En sui - te je mour.

p *suivez.* *p* *suivez.*

All^o agitato. ROLAND paraît - il entre comme un homme égaré, désespéré - regardant autour de lui, il reconnaît ESCLARMONDE.

E. - rai! 160 = ♩

All^o agitato.

f *più sf*

ROLAND.

cresc. *f*

- C'est el - le! ma bien ai -

R. - mé - el. Ah!

f *f*

R.

p

— rends le bonheur — à ton é-poux... — Don-ne-lui le par -

ESCLARMONDE, (aussi calme et retenue que ROLAND est enfiévré)

p

Mon par - don... je te le

R.

_don qu'il implore à ge - noux!...

3

sans retenir.

E.

don-ne... Mais il faut..que Roland... M'oubli - e...

(s'éloignant de ROLAND)

R.

(avec anxiété)

Par-le...

p

E. et m'a_ban_don - nel...

R. Fo - li - el... Tu parles d'a_ban -

R. - don! tu veux que je fou_bli - el... Quand je t'ai retrou_vée Il

(avec âme et passion)

R. me faudrait par_tir! non! non! non! ja_mais!

ESCLARMONDE.

Il le faut!..

R. Je n'y puis consen_tir! et pourquoi?..

très mesuré.

ESCLARMONDE
(triste et agitée)

— Jadis... j'étais di - gne de toi! Un peuple obéis - sait à ma loi souve -



— rai - ne... Aux Es - prits aux dé - mons — je commandais en rei -



— nel. Hé - las!.. ton imprudence a changé dans l'instant En un funeste sort ce destin écla -



(doucement et avec des larmes)

— tant! fuist! laisse - moi! J'ai per - du mon pouvoir!..

ROLAND (avec feu)

Te quitter!.. sans retenir. Ne plus te



rall. a Tempo.

R. voir!.. quand je t'a - do - re Malheu - reu - se bien plus en - co - re!

suivez. ff a Tempo.

più f.

R. Je te re - trou - ve! bé - nis - sons l'heureux jour!.. Nous nous ai -

rall. All^o vivo leggiero.

R. - mons et rien n'est vrai que notre a - mour! Viens!... viens!...

suivez. All^o vivo leggiero. 152 =

dol. p

dol. sf p très léger.

R.

(palpitant et tendrement passionné)
soutenu et bien chanté.
pp

R. Le bon - heur que rien n'a - ché - ve Nous l'au - rons si tu le

dim. pp

ESCLARMONDE. (passionné) *p*

R. Viens! viens! Hâ - tons -
veux!... *pp*

p *pp*

f *pp*

R. - nous! l'heure est brè - ve! Nous ai - mons, par - tons tous deux! *f*

cresc. *f*

cresc. *f*

ESCLARMONDE. *f* a Tempo.

R. Viens! *p* bien chanté.
Viens! Ne me
a Tempo. *p*

f

R. *f*
par - le pas de gloi - rel Ma

R. *f*
gloi - re c'est d'être à toi... Te vain - cre,

R. *f* *poco rall.* *ff*
c'est ma vic - toi - - - re.

R. *a Tempo.* *f* *dol.*
Ton amour ma - - - seu - - - le loi!

a Tempo.

R. *mf* Je ne sais plus s'il e -

ESCLARMONDE. *f*
Viens! Par -

R. *sf* *mf*
xis - te... Un che - va - lier glo - ri - eux!..

E. - tons!

R. *p*
Mais je sais que je suis tris -

R. *p*
- te Si je vis loin de tes yeux!...

E. *f* Viens! *p* Viens!

R. *f* Viens!

f *p* *dim.*

E. (avec ivresse) *f* Par - - tons!... Ah!

R. *p* *pp* Par - - tons!... Le bon - heur que rien n'a -

(avec ivresse) *f* *p* *pp* *pp*

E. *pp* le beau rê - ve, si tu veux! Ah! qu'im - por - te! l'heure est

R. *pp* - chè - ve Nous l'au - rons, si tu le veux! Ah! qu'im - por - te! l'heure est

pp *pp*

E. *cresc.* brè - ve! Nous ai - mons, partons tous deux! *f.*

R. *cresc.* brè - ve! Nous ai - mons, partons tous deux! *f.*

E. *p* Toi, vail - lant, moi, frêle et sou - ple...

R. *p* Moi vail - lant, toi, frêle et sou - ple...

E. En - la - cés lan - guis - sam - ment!...

R. En - la - cés lan - guis - sam - ment!...

E. *cresc.* *sf*
 Nous se_rons le cou - ple é - ter - nell..

R. *cresc.* *sf*
 Nous se_rons le cou - ple é - ter - nell..

f *cresc.* *sf* *m.d.* *m.g.*

poco rall. *a Tempo.* *sf* *3*
 moi, l'amante, et toi, l'a-

R. *sf* *3*
 toi, l'amante, et moi, l'a-

poco rall. *a Tempo.* *sf* *3* *sf*

a Tempo animando.
 - mant! ESCLARMONDE et ROLAND vont fuir.
 La foudre éclate - le tonnerre gronde -

R. *a Tempo animando.*
 - mant!

f *cresc.* *8* *fff* *sec.*

E. *ter, à jamais vi - vre loin de toi...*

The first system consists of a vocal line (E) and a piano accompaniment (R). The vocal line has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The piano accompaniment has a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a 4/4 time signature. The vocal line begins with a half rest, followed by a quarter note G4, a quarter note A4, a quarter note B4, a quarter note C5, a quarter note B4, a quarter note A4, a quarter note G4, and a half note F#4. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and chords in the left hand.

ROLAND (éperdu)
- Dis aus - si que tu ne m'ai - mes
animando poco a poco appassionato.

The second system features a vocal line (E) and a piano accompaniment (R). The vocal line has a treble clef and a key signature of one sharp. The piano accompaniment has a grand staff. The music is in a 4/4 time signature. The vocal line begins with a half rest, followed by a quarter note G4, a quarter note A4, a quarter note B4, a quarter note C5, a quarter note B4, a quarter note A4, a quarter note G4, and a half note F#4. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and chords in the left hand.

ESCLARMONDE désespérée, (à part)
Ne plus l'ai - mer!.. quand je l'a - do - re...

R. *plus! Ré -*

The third system features a vocal line (E) and a piano accompaniment (R). The vocal line has a treble clef and a key signature of one sharp. The piano accompaniment has a grand staff. The music is in a 4/4 time signature. The vocal line begins with a half rest, followed by a quarter note G4, a quarter note A4, a quarter note B4, a quarter note C5, a quarter note B4, a quarter note A4, a quarter note G4, and a half note F#4. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and chords in the left hand.

E. *Non! non!*

R. *- ponds!.. ré ponds!..* *cresc.* *Insen - sé que je fus de croire à tes ser -*

The fourth system features a vocal line (E) and a piano accompaniment (R). The vocal line has a treble clef and a key signature of one sharp. The piano accompaniment has a grand staff. The music is in a 4/4 time signature. The vocal line begins with a half rest, followed by a quarter note G4, a quarter note A4, a quarter note B4, a quarter note C5, a quarter note B4, a quarter note A4, a quarter note G4, and a half note F#4. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and chords in the left hand.

Più lento.

f (avec désespoir)

R. *f* Ré - ponds! Ré - ponds!..

PHORCAS (paraît)

Ré - ponds! —

ff

Ré - ponds! réponds! ré -

LES VOIX.

ff

Ré - ponds! réponds! ré -

ff

Ré - ponds! réponds! ré -

Più lento. 80 = ♩

ff

ff

ESCLARMONDE (affolée) à ROLAND. *f* à volonté.

Je ne veux plus t'ai - mer!.. non! —

- ponds! —

- ponds! —

- ponds! —

rall:

fff

Allegro.

sec.

suivez.

f sec.

fff

EPILOGUE

A Byzance — Dans la basilique — Devant les portes du Saint Iconostase.

*L'Empereur PHORCAS, sur son trône,
entouré des Dignitaires, des Guerriers et du Peuple.*

ESCLARMONDE, PARSEIS, ROLAND, ÉNÉAS, PHORCAS, LA FOULE

Maestoso. 63 = 

L'EMPEREUR PHORCAS (sur son trône) *f*

Di - gni -

(Orchestre) *f*

Ph. - tai - res! Guerriers! — Sous ces augustes vous - tes Devant moi vous voi -

Ph. - ci ras - semblés!.. *f* O peu - ple, qui m'é -

(G^d Orgue) *f*



Ph

_cou - tes, Les temps sont accom - plis _____ ain - si que les Destins que je

(BORCAS descend de son trône)

Ph

t'ai ré - vélés! _____

(G^d Orgue) *f*

ff (Orchestre)

(Se tournant vers l'Iconostase)

Ph

f De l'autel vé - né - ré que la lumière i - non - de Ouvrez les por - tes

mf

(Les portes du Saint Iconostase se sont ouvertes. Dans un nuage d'encens ESCLARMONDE voilée paraît, tiare en tête, constellée de pierreries, ou dirait une idole Byzantine. Ses femmes l'entourent, sa soeur PARSEIS est à ses côtés. Gardes richement vêtus. Thuriféraires.)

Ph

d'or!..

p *cresc.*

Sop.
Ténors. LA FOULE.
Basses.

mf di - vine Es - clar - mon - de! Ton

mf di - vine Es - clar - mon - de! Ton

mf di - vine Es - clar - mon - de! Ton

mf léger.

bien chanté et soutenu.

cresc.

trò - ne res - plen - dit plus bril - lant que le

trò - ne res - plen - dit plus bril - lant que le

trò - ne res - plen - dit plus bril - lant que le

cresc.

jour! Le des - tin

jour! Le des - tin

jour! Le des - tin

f

f

f

cresc.

à tes pieds met By-zan - ce et le

à tes pieds met By-zan - ce et le

à tes pieds met By-zan - ce et le *cresc.*

ff

mon - de, Tout lu - ni - vers fac -

mon - de, Tout lu - ni - vers fac -

mon - de, Tout lu - ni - vers fac -

p *dim.*

- clame en fré - mis - sant da - - -

p *dim.*

- clame en fré - mis - sant da - - -

p *dim.*

- clame en fré - mis - sant da - - -

Three vocal staves (Soprano, Alto, Bass) with lyrics: *_mour!*

PHORCAS.
 Au - près d'elle a - me -

PARSÉIS.
ÉNEAS.
 De - vant
 De - vant

Ph.
 ne - z le vainqueur du tour - noi!

LA FOULE.
 De - vant
 De - vant
 De - vant

P.
 elle a - menez le vain - queur du tournoi! ———
 elle a - menez le vain - queur du tournoi! ———
 elle a - menez le vain - queur du tournoi! ———
 elle a - menez le vain - queur du tournoi! ———
 elle a - menez le vain - queur du tournoi! ———

ESCLARMONDE (inquiète, à elle-même)

p Quel est ce vain - queur?... malgré

(On introduit le chevalier ROLAND, casque en tête, la visière baissée.)

E.
 moi... je tremble!... quel est - il?...
più f
dim.

PHROCAS (à ROLAND)

f — Fier — che - va - lier, appro - che, *cresc.*

Ph. et de tant de vaillan - ce Viens recevoir le prix!.. Mais d'abord, dis ton

f *dim.* *p*

Ph. nom, Hé - ros, qui d'Esclar - monde as conquis la puis - san - ce Le trône et la beau.

ESCLARMONDE.

(avec émotion)

Sa

ROLAND.

(ROLAND relève la visière de son casque)

(avec fermeté)

Non!...

Ph. - té! — Tu ne réponds pas?..

f *pp* *sf* *pp* *sf* *sf*

E. voix! c'est lui!

PARSEÏS. *f* *p*
Que dit-il?... quel est - il?..

ROLAND. *p* (avec tristesse et détachement)
Qu'impor - te que je me

ÉNEAS. *f* *p*
Que dit-il?... quel est - il?..

PHORCAS. *f* *p*
Que dit-il?... quel est - il?..

Que dit-il?... quel est - il?..

LA FOULE. *f* *p*
Que dit-il?... quel est - il?..

Que dit-il?... quel est - il?..

fp *sf* *p*

nom - mel.. *f* Mon nom est Désespoir!.. *dol.* je m'appel - le Dou.

p

très expressif et accentué.

R. *f* leur! Et je ne suis qu'un hom-me Qui garde au fond du cœur Un re-

R. -mords é-ternel.. une af-freu-se souffran - cel... *f* Jé -

R. -tais venu chercher un glori - eux - trépas.. *più f* La mort trompe aujourd'hui mon espé - *dim.*

R. -ran - ce! *f* Trô - nel.. puissan - cel.. et cé - les - te beauté!.. Ne

animando cresc. - - - - - *più f*

R. *più f*

charment pas mon cœur désenchanté; Tous ces biens... malgré moi conquis... — je les re-

animando cresc. - - - - - *più f*

più f *suivrez.*

ESCLARMONDE.
(à part, avec ivresse) **Più mosso agitato.**

O joie! il re fu - sel..

PARSÉIS. *mf* *cresc.*
O fo - li - e! il re fu - sel.. quel dé -

R. - fu - sel..

ÉNEAS. *mf* *cresc.*
O fo - li - e! il re fu - sel.. quel dé -

PHORCAS. *mf*
O fo - li - e! il re fu - sel.. quel dé -

mf
O fo - li - e! il re fu - sel.. quel dé -

LA FOULE. *mf*
O fo - li - e! il re fu - sel.. quel dé -

mf
O fo - li - e! il re fu - sel.. quel dé -

Più mosso agitato. *cresc.*

f *p* *cresc.*

stringendo. All^o mod^o

P. *f* _li_ re! quelle démen- ce!

En. *f* _li_ re! quelle démen- ce!

Pb. *f* _li_ re! quelle démen- ce! (à ROLAND) *f* L'ob- jet de ton re- fus,... insen- sé! ne veux-tu

f _li_ re! quelle démen- ce!

f _li_ re! quelle démen- ce!

f _li_ re! quelle démen- ce!

stringendo. All^o mod^o

f

fp

ROLAND (se détournant) *bien chanté.*

Non! — un seul é - tre Me pos-

Pb. pas au moins le connaître?.. *Stesso tempo.*

cresc. *f* *dim.*

ESCLARMONDE (à part, enivrée) *cresc.*

C'est lui! Roland! Roland!..

R. _sè_ de... et le reste n'est rien! rien!

PARSEIS.

ff

O vain.

ÉNEAS.

ff

O vain.

PHORCAS

(avec solennité)

Voi - les, tombez!

ff

O vain.

LA FOULE.

ff

O vain.

ff

O vain.

Aud^{te} maestoso.

très marqué.

P. -queur! vois les traits de l'Im - pé - ratrice Es - clar -

En. -queur! vois les traits de l'Im - pé - rtrice Es - clar -

-queur! vois les traits de l'Im - pé - ratrice Es - clar -

-queur! vois les traits de l'Im - pé - ratrice Es - clar -

-queur! vois les traits de l'Im - pé - ratrice Es - clar -

P.
- mon - - de! C'est Esclarmon - *pp*

En.
- mon - - de! C'est Esclarmon - *pp*

(Toute la foule s'incline) *pp*

- mon - - de! C'est Esclarmon - *pp*

- mon - - de! C'est Esclarmon - *pp*

- mon - - de! C'est Esclarmon - *pp*

8

Più mosso.

P.
- de!.. (indifférent) (se retournant et la reconnaissant)
ROLAND. *p* - Esclarmon - de?.. Ociel!.. toi!.. c'est toi que j'ado- *f*

En.
- de!..

- de!..

- de!..

- de!..

- de!..

pp **Più mosso.** *f*

P *ff* > > > > # \flat .
C'est Esclarmon - de!

R -rais!... *rall.* - - -
(teadrement)
Mon seul amour au monde!...

En *ff* > > > > # \flat .
C'est Esclarmon - de!

Ph. *ff* > > > > # \flat .
C'est Esclarmon - de!

ff > > > > # \flat .
C'est Esclarmon - de!

ff > > > > # \flat .
C'est Esclarmon - de!

ff > > > > # \flat .
C'est Esclarmon - de!

ff après la parole. *rall.* - - -
fp

ESCLARMONDE (de même)

più f
- Oui, mon amant, c'est moi! Veux-tu toujours mourir?...

ROLAND (avec transport) *rall.* - - -
f Vi-vre!.. vivre avec toi!..

fp *rall.* - - -
f

And^{te} cantabile. (plus vite qu'au 2^d Acte)

(avec âme) *f* *dol.*

R. Chère — épouse, — ô chère maîtresse! O toi que tendrement sur mon cœur

And^{te} cantabile. *f* *p*

R. je tenais!... Tu n'as point ré-vé-lé ton nom a ma tendre-se...

p

ESCLARMONDE. *dim.* *p* (avec élan) *f*

più f Et maintenant ce nom — tu le connais... Je m'appel -

R. Tu t'appel -

più f *expressif* *p* *p*

E. - le FA - do - ré - el.. Je m'ap - pelle le Bonheur! -

R. - les FA - do - ré - el.. Tu t'ap - pelles le Bonheur! -

ff *pp* (simplement et tendrement é'ma) *pp*

poco rall. - m.d. -

pp avec la voix.

All^o maestoso.

pp le Bonheur! *ff*

PARSEIS. *ff*
O di - vine Esclarmon -

pp le Bonheur! *ff*

ÉNEAS. *ff*
O di - vine Esclarmon -

ff
O di - vine - Esclarmon -

LA FOULE. *ff*
O di - vine Esclarmon -

ff
O di - vine Esclarmon -

All^o maestoso. O di - vine Esclarmon -

- - - suivez. *f*

pp *f* *ff*

P. *f*
- del O va - leu - reux Hé - ros! lu - nivers vous ac -

En. *f*
- del O va - leu - reux Hé - ros! lu - nivers vous ac -

f
- del O va - leu - reux Hé - ros! lu - nivers vous ac -

f
- del O va - leu - reux Hé - ros! lu - nivers vous ac -

f
- del O va - leu - reux Hé - ros! lu - nivers vous ac -

f

